

У истоков  
карельской  
фольклористики



Карельский научный центр  
Российская академия наук  
Институт языка, литературы и истории

**У ИСТОКОВ  
КАРЕЛЬСКОЙ  
ФОЛЬКЛОРИСТИКИ**

**Вып. 2**

**К 80-летию А. С. Степановой**

Петрозаводск  
2010

ББК 82 (2Рос.Кар)  
УДК 398 (092) (470.22)  
У 11

**У истоков карельской фольклористики.** Вып. 2. К 80-летию А. С. Степановой. Биография, библиография, опись архивных материалов. Петрозаводск: Карельский научный центр РАН, 2010. 92 с.

Издание подготовлено к 80-летию со дня рождения фольклориста, кандидата филологических наук Александры Степановны Степановой. Публикация содержит биографический очерк, библиографию трудов ученого, а также опись фольклорных материалов, собранных А. С. Степановой и хранящихся в архивах КарНЦ РАН.

ISBN 978-5-9274-0420-3

© Институт языка, литературы и истории КарНЦ РАН, 2010



*Амелина*



## **СТЕПАНОВА АЛЕКСАНДРА СТЕПАНОВНА: к 80-летию со дня рождения**

Александра Степановна Степанова (Тупицына), кандидат филологических наук, старший научный сотрудник, фольклорист, заслуженный деятель науки Республики Карелия. Более 44 лет, с 1962 по 2007 год, она работала в Институте, языка, литературы и истории Карельского научного центра Российской академии наук (бывшем ранее – Филиал Академии наук СССР), занималась исследованием карельских сказок, эпических песен, ёйг, и главное – причитаний. В ее научной биографии более 50 фольклорных экспедиций в разные районы Карелии и на Кольский полуостров.

Александра Степановна родилась в обычной крестьянской семье 30 августа 1930 года, в небольшой деревне Шомбозеро на севере Карелии. В 1938 году она пошла в начальную школу в деревне Хайкола (обучение тогда велось на карельском языке), до войны окончила 3 класса. Учеба в школе прервалась во время Великой отечественной войны, и в эвакуации удалось закончить лишь 4-й класс. После войны А. Степанова продолжила учебу в Ухтинской средней школе, где в 9-м классе ее учительницей по литературе была Унелма Семеновна Конкка (в последующем известный фольклорист), которая повлияла на выбор жизненного пути Александры Степановой. По настойчивой рекомендации Унелмы Конкка она поступила в Петрозаводский государственный университет на финно-угорское отделение историко-филологического факультета. После окончания учебы в университете в 1957 году Александра Степанова около 5 лет работала в школе учителем русского языка и литературы (преподавание финского языка к тому времени было прекращено). И вновь Унелма Конкка, в то время уже работавшая в ИЯЛИ, повлияла на дальнейшую судьбу А. Степановой, пригласив ее в 1962 году на работу в Институт.

Уже в декабре 1962 года Степанова выехала в первую экспедицию по собиранию русского фольклора Кольского полуострова. Руководителем этой 35-дневной экспедиции был Дмитрий Михайлович Балашов, впоследствии ставший известным писателем. Здесь она получила первые уроки и первоначальный опыт собирательской работы. В последующем ежегодно выез-

жала в экспедиции как одна, так и со своими коллегами, в т. ч. с Ниной Лавонен, Унелмой Конкка, Раисой Ремшуевой, Павлой Лукиной и другими. В ходе экспедиционных выездов было сделано около 300 часов магнитофонных записей различных фольклорных жанров и этнографического материала, которые хранятся в Фонограммархиве ИЯЛИ. Без преувеличения можно сказать, что объездив с магнитофоном всю Карелию, она собрала уникальный материал по традиционной – и духовной и материальной – культуре карелов, стремительно уходящей в прошлое. Подробные воспоминания о своих поездках Александра Степановна опубликовала в журнале *Carelia* (№ 2, 5, 11, 12 за 2009 год; № 2, 3, 4 за 2010 год).



*На месте родной деревни Шомбозеро*

За время своей долгой и плодотворной научной деятельности Александра Степанова самостоятельно, а также в сотрудничестве с коллегами занималась изучением различных жанров устного народного творчества карел. В первые годы работы в Институте совместно с Унелмой Конкка был подготовлен научный сборник ска-



зок «Карельские народные сказки. Южная Карелия», который вышел в свет в 1967 году. Позже эти же составители выпустили несколько изданий карельских сказок для детей. В 1973 году Степанова опубликовала сувенирное издание южнокарельских сказок-анекдотов о киндасовцах «Были-небылицы», переизданное в 2004 году.

С 1969 года Степанова вплотную занялась исследованием карельских причитаний, которые до этого оставались в карельской и российской фольклористике практически не изученными. С тех пор на протяжении 40 лет плачи являются лейтмотивом ее научной деятельности. Трудность работы над темой заключалась в отсутствии фундаментальных научных работ по этому жанру – причитания прибалтийско-финских народов также почти не исследовались ранее. Особую сложность представлял уникальный иносказательный язык карельских плачей, непонятный непосвященному слушателю. За прошедшие годы исследователем были написаны десятки научных и научно-популярных работ по причитаниям.

Первая большая работа по этой теме – отбор и расшифровка собранных в экспедициях и выявленных в фольклорном фонде Научного архива КарНЦ РАН причитаний для публикации. Сборник «Карельские причитания», подготовленный совместно с музыковедом Тертту Коски, вышел в свет в 1976 году, и по настоящее время остаётся первым и единственным научным изданием карельских причитаний в истории русской и зарубежной фольклористики. В обширной вступительной статье Степанова впервые подробно рассматривает историю собирания и изучения карельских причитаний как в России, так и в Финляндии; анализирует поэтические особенности причитаний, их своеобразный метафорический язык. Все тексты плачей опубликованы на языке оригинала с переводом на русский язык, при этом при переводе Степанова постаралась максимально следовать оригиналу для того, чтобы передать своеобразие поэтического языка, стилистических и художественных особенностей жанра. Сборник также включает нотное приложение и музыковедческую статью, комментарии к текстам, различные указатели и таблицы, сведения об исполнителях и другой научный аппарат. С самого начала большую консультативную помощь в работе над переводами карельских причитаний на русский язык ока-



зал член-корреспондент РАН К. В. Чистов, совместно с ним был найден подход к переводам сложнейшего языка карельских плачей. Он считал исключительно важной работу по изучению причитаний в Карелии. Вступительную статью и уникальный материал сборника высоко оценил заведующий отделом фольклора Института мировой литературы доктор филологических наук В. М. Гацак, А. С. Степанова с благодарностью вспоминает его поддержку.



### *Запись фольклорного материала*

В течение нескольких лет Александра Степанова самостоятельно подготовила кандидатскую диссертацию на тему «Функционирование системы метафорических замен в карельских причитаниях». На последнем этапе работы ее консультировал один из ведущих отечественных фольклористов Б. Н. Путилов. С его помощью работа была завершена, и 1980 году Александра Степанова защитила диссертацию на соискание ученой степени кандидата филологических наук. Защита состоялась в Институте мировой литературы им. М. Горького

в Москве. Оппонентом выступил К. В. Чистов, давший исключительно высокую оценку исследованию.

Впоследствии А. С. Степановой была подготовлена монография «Метафорический мир карельских причитаний», научным редактором которой был Б. Н. Путилов. Работа была опубликована в 1985 г. В книге досконально рассмотрена одна из специфических особенностей плачей – иносказательный, потайной способ обозначения терминов родства и названий некоторых неродственных лиц. Эта монография стала прорывом в исследовании языка причитаний. Степанова выявила и проанализировала систему метафорических замен, дав их классификацию, и кроме прочего затронула вопрос о роли плачей в создании иносказательного языка.

1960–1980-е годы знаменуются заметным оживлением в области исследования причитаний как в советской, так и финской фольклористике. Тогда же шло активное собирание плачей – карельских, ингерманладских, сету. В этот период в Карелии помимо А. Степановой причитаниями начала заниматься Унелма Конкка, создавшая поистине фундаментальный труд – монографию по обрядовым карельским плачам – «*Kuinen ikävä*» (Хельсинки, 1985). В Финляндии профессор Лаури Хонко опубликовал несколько статей, посвященных проблемам исследования причитаний; фольклорист Айли Ненола защитила диссертацию по ингерманландским плачам «*Studies in Ingrian Laments*» (1982); академик Пертти Виртаранта записывал карельские причитания в южных районах Карелии (часть их была опубликована позже); фольклорист Пентти Лейно затронул вопрос об аллитерации в плачах. Таким образом, исследование прибалтийско-финских причитаний развивалось сразу по нескольким направлениям, жанр рассматривался комплексно, закладывалась прочная база для дальнейшего его исследования. Следует отметить, что в те годы российские и финские исследователи тесно сотрудничали. Одним из важных этапов сотрудничества был советско-финский симпозиум 1979 года в Петрозаводске, посвященный вопросам исследования причитаний.

В 1990-е годы в Институте ЯЛИ КарНЦ РАН продолжалось исследование причитаний. Была опубликована монография У. С. Конкка «Поэзия печали» (Петрозаводск, 1992), основой которой послужило издание, вышедшее на финском языке. Автор рассматривает в ней обрядовые плачи и их функции в ритуалах похорон и свадьбы. Работа получила высокую оценку специалистов, в частности, К. В. Чистова, занимавшегося исследованием северно-русских причитаний, особенно плачей Ирины Андреевны Федосовой. Почти в это же время появилось исследование В. П. Кузнецовой «Причитания в северно-русском свадебном обряде» (Петрозаводск, 1993), в котором освещается место и роль причитаний в обряде, внетекстовые связи обрядового фольклора. Один из разделов посвящен общей символике и мотивам северно-русских, карельских и вепсских свадебных причитаний. В значительной степени эта часть исследования опирается на работы по карельским плачам.

А. С. Степанова продолжала ездить в экспедиции, писать статьи, читать лекции студентам. В 1990-е годы ею были осуществле-



ны значительные работы и по другим темам. В 1991 году для учащихся школ, изучающих карельский язык, была выпущена книга для чтения «Aukaisen sanaisen arkun», включившая в себя фольклорные тексты на всех диалектах. Совместно с П. М. Зайковым в 1994 г. был издан сборник сказок для детей старшего возраста на севернокарельском диалекте «Kultapiälintu».

*Во время научной конференции*

Совместно с коллегами фольклористом Ниной Лавонен и музыковедом Калле Раутио был подготовлен научный сборник «Карельские ёйги» (1993). Это также первое и единственное в своем роде издание, куда вошли почти все тексты этого малоизученного жанра, хранящиеся в Научном архиве Карельского научного центра и Фонограммархиве ИЯЛИ, на карельском языке и в переводе на русский язык. Сборник также содержит три статьи: по истории собирания и исследования, происхождения и бытования жанра (Н. Лавонен), по особенностям поэтического языка ёйг (А. Степанова) и нотное приложение с музыковедческой статьей (К. Раутио).

Некоторое время Александра Степанова занималась южно-карельскими эпическими песнями, бывшими тогда вне поля зрения исследователей, написала по теме объемную статью «Эпические песни Южной Карелии», опубликованную в сборнике Фольклористика Карелии (1989). В настоящее время этой темой занимается исследовательница ИЯЛИ Валентина Миранова. В те же годы А. Степанова вела активную собирательскую работу на севере Карелии, на территории бывшего Тунгудского района, где до этого собиратели бывали крайне редко. А. Степанова выезжала в район четырежды и на основе собранного материала подготовила научное издание «Устная поэзия Тунгудских карел», вышедшее из печати в 2000 году.

Рассматривая проведенную Александрой Степановой исследовательскую деятельность, можно заметить, что она занималась темами и жанрами либо малоизученными, либо ранее вовсе не изученными. И всё же главная тема – карельские причитания – оставалась, и по сей день остается, самой важной. В 2003 году вышел сборник статей «Карельские причитания. Специфика жанра», в который вошли как ранее опубликованные и переработанные, так и новые статьи Степановой по отдельным вопросам жанровой специфики карельских плачей. В статьях затронуты различные стороны поэтики и специфики жанра, например, метафорические замены, аллитерация, эпитеты; обозначены многие вопросы, которые требуют отдельного исследования, например, русские заимствования в языке пла-

чей или связь причитаний и поэзии калевальской метрики. В сборнике даны также портреты отдельных плакальщиц – Анни Лехтонен, Прасковьи Савельевой и Анастасии Никифоровой. Этот сборник, снабженный полной библиографией, является замечательным обобщением в области изучения карельских причитаний.

Основной, итоговой работой Александры Степановны в области языка жанра является «Толковый словарь языка карельских причитаний», начатый в 1996 и изданный в 2004 году. О необходимости создания такого словаря писала Унелма Конкка еще в 1968 году. Осуществление этой титанической работы требовало огромных усилий, знаний карельской традиции и культуры, многолетнего опыта, большого труда и терпения, а главное любви к своему делу. Толковый словарь состоит из двух частей. Первая часть – свод иносказательной лексики причитаний или т.н. метафорических замен определенных терминов. Она включает различные термины родства (мать, дитя, родители и т. д.), наименования предметов, явлений, понятий, а также заимствованную из русского языка лексику. В каждом из этих 70-ти тематических разделов помимо перевода метафорических замен, даются и принципы их образования, кроме того замены классифицированы – подразделены по составу (односоставные, двусоставные и сложные) и по региональному признаку (три локальные традиции причитывания: севернокарельская, среднекарельская и южнокарельская). Вторая часть – собственно словарь с толкованием семантики и функций отдельных лексем в причитаниях. Каждая словарная статья, а их насчитывается примерно 1360, снабжена соответствующими примерами, которые первоначально переведены буквально, после чего дается «дешифровка» иносказания, раскрывается его истинный смысл в тексте причитания. Эта уникальная в своем роде книга получила диплом и премию в номинации «Лучшая книга на карельском, вепсском или финском языках» на Республиканском конкурсе «Книга года Республики Карелия – 2004», а также большое признание специалистов. Появление

такого словаря может (и должно!) стать толчком к новому всплеску в исследовании карельских причитаний.

Сейчас Александра Степановна на пенсии, но работа продолжается. Она переводит «Толковый словарь...» на финский язык, исследует историю своей родной деревни Шомбозеро и своего рода. Кроме того, к публикации готовится рукопись сборника причитаний талантливой карельской плакальщицы Прасковьи Степановны Савельевой, от которой в течение более чем 30-ти лет сотрудниками ИЯЛИ, а также финскими коллегами записывались причитания и другие фольклорные и этнографические материалы. Александра Степановна впервые встретила Савельеву летом 1970 года в дер. Мяндусельга Медвежьегорского района и их тесное общение продолжалось вплоть до 2002 года, когда Прасковья Степановна не стало. За эти годы Савельева исполнила для записи более 90 плачей – похоронных, в том числе и на свою собственную смерть, поминальных, свадебных, автобиографических, благодарственных. Совместно с карельской редакцией ГТРК было создано три видеоочерка о жизни и народном песенном творчестве Савельевой в 1990, 1994 и 2001 годах. Эти фильмы, показанные по карельскому телевидению, позволили ознакомиться с карельским фольклором самому широкому кругу людей

А. Степанова является иностранным членом-корреспондентом Общества финской литературы (Suomalaisen kirjallisuuden seura), Общества Калевалы (Kalevalaseura), Финно-угорского общества (Suomalais-ugrilainen seura).

Заслуги Александры Степановны высоко оценены как в России, так и в Финляндии. Она имеет грамоты Российской Академии наук, правительства Республики Карелия (1990, 2005); в 1995 году ей было присвоено почётное звание «Заслуженный деятель науки Республики Карелия». В 1992 году получила почетную грамоту Suomen kansan hengenperinnön tietäjälle ja taitajalle финского Общества Калевалы. В 2006 году в связи со 175-летним юбилеем Общества финской литературы ей была присуждена почетная награда этого общества.

Александра Степанова не щадит душевных сил и энергии не только для своих исследований – она всегда охотно помогает коллегам, друзьям и родственникам, она замечательная мама и бабушка, глава семьи, в которой ее любят и ценят. Так сложилось, что она стала зачинателем династии исследователей причитаний, ее искренний интерес и любовь к своему делу передались и мне, ее дочери. Она научила меня работе с информантами, ответственному отношению к аналитической работе, многим профессиональным умениям и навыкам.

I vielä andelen jälgimäiziksi kuverduaten siula,  
sanon sadakerdazed i tuhatluaduzet passibot  
siula kaikista go puoliloin.

*Степанова Эйла Петровна,  
магистр философии,  
аспирант Хельсинского университета*





*В фольклорной экспедиции*



*А. С. Степанова и академик П. Виртаранта (Финляндия)*



*Сын Эрки  
с внучкой Айли*



*Дочь Эйла*



*На берегу озера  
Шомбозера*



*Фольклорист-исследователь Сандра Степанова*

## Библиография трудов А. С. Степановой (Тупицыной)

### МОНОГРАФИИ

- Функционирование системы метафорических замен в карельских причитаниях: автореф. канд. дисс. – М., 1980. – 23 с.
- Метафорический мир карельских причитаний / Отв. ред. Б.Н. Путилов. – Л.: Наука, 1985. – 221 с.
- Рец.: Lavonen N. Ikuisen eron runoutta // Punalippu. – 1987. – N:o 1. – S. 120–123; Lavonen N. Uusi tutkimus itkuvirsirunoudesta // Neuvosto-Karjala. – 1986. – 3. tammik.; Lavonen N. Die metaphorische Welt der karelischen Klagelieder // Demos. – 1986. – N:o 2. – S. 149.
- Карельские плачи: специфика жанра (избр. ст.) / Оформ. В. И. Яшкова. – Петрозаводск: Периодика, 2003. – 216 с.
- Арв.: Umberg A. Itkuvirsiens poetiikkaa // Karjalan Sanomat. – 2003. – 2. huhtik. – S.10.
- Толковый словарь языка карельских причитаний. – Петрозаводск: Периодика, 2004. – 304 с.
- Арв.: Mironova V. Itkuvirzilöin čoma kieli // Oma Mua. – 2005. – 10. tuhuk.; Mironova V. Itkuvirsiens soma kieli / Valentina Mironova, Raisa Remsujeva // Vienan Karjala. – 2005. – 25. tuiskuk.

### СБОРНИКИ ФОЛЬКЛОРА

на русском языке

- Карельские народные сказки: (Южная Карелия) / Вступ. ст. У. С. Конкка, подгот. текста и примеч. У. С. Конкка и А. С. Тупицыной. Общая ред. В. Я. Евсеева. – Л.: Наука, 1967. – 520 с. – Текст парал.: карел., рус.
- Рец.: Карельские народные сказки // Лен. правда. – 1967. – 21 апр.; Пичхадзе М. Книги о Карелии // Лен. правда. – 1967. – 16 июня.
- Были-небылицы=Kaskuja / Сост. и пер. А. С. Степановой; Ред. В. И. Чернецова; Худож. Н. И. Брюханов. – Петрозаводск: Карелия, 1973. – 95 с.: ил. – Текст парал.: карел., рус.
- Рец.: Бобров А. Глаз и сердце радуются // Лит. Россия. – 1974. – 6 сент. – С. 16; Левина А. Чему учит сказка? // Комсомольская правда. – 1974. – 28 июня; Mashin V. Kintahen kylän kaskuja // Neuvosto-Karjala. – 1974. – 8. helmik.

Карельские причитания / Изд. подгот. А. С. Степанова, Т. А. Коски; Науч. ред. У. С. Конкка; Предисл. А. Степановой; Ред. по южно-карел. текстам В. Д. Рягоев; Муз. ред. И. И. Земцовский. – Петрозаводск: Карелия, 1976. – 534 с.: ил., нот. – Текст парал.: карел., рус.

Рец.: Рюитель И. Н., Чистов К. В. // Сов. этнография. – 1978. – № 5. – С. 178–181; Киуру Э. // Север. – 1978. – № 10. – С. 120–122; Киуру Э. С. Жемчужины народной лирики // Лен. правда. – 1977. – 2 февр.; Кузнецова В. Народный жанр // Комсомолец. – 1977. – 1 февр.; Krasnopol'skaja T. Karjalaisia itkuvirsiä // Neuvosto-Karjala. – 1977. – 8. huhtik.

Aukaisen sanaisen arkun: Хрестоматия по карельскому фольклору для учащихся школ Карельской АССР / Изд. подгот. А. С. Степанова. – Петрозаводск: Карелия, 1991. – 222 с.

[Песенный открою короб]

Песенный открою короб: Хрестоматия по карельскому фольклору для учащихся школ Республики Карелия / Изд. подгот. А. С. Степанова. – Петрозаводск, 1993. – 199 с.: ил.

Устная поэзия тунгудских карел / Изд. подгот. А. С. Степанова. – Петрозаводск: Периодика, 2000. – 383 с.: ил., ноты.

Arv.: Nesvitski M. Karjalan sanaperinne kirjoituttaa yhä // Karjalan Sanomat. – 2000. – 27. syysk. – S. 7.

Были-небылицы=Kaskuja: сказки-анекдоты на карел. и рус. яз. / Сост. и пер. А. С. Степанова; худож. Н. И. Брюханов. – Петрозаводск: Карелия, 2004. – 96 с.: ил.

на финском языке

Sinipetra: karjalaisia satuja / Laat. U. Konkka, S. Stepanova; Suom. P. Perttu. – Petroskoi, 1969. – 160 s.: kuv.

[Голубая важенка]

Arv.: Vikström T. // Punalippu. – 1969. – N:o 8. – S. 120–121.

на карельском языке

Karjalaista rahvahan runoutta: Материалы по устной нар. поэзии из Южной Карелии в помощь учителю карел. яз. / Сост. А. С. Степанова – Петрозаводск, 1990. – 37 с.

[Карельский фольклор]

Kultapiälintu: Vienalaisie suarnoja / Luatijat S. Stepanova, P. Zaikov; Kuv. Margarita Jufa. – Petroskoi: Karjala, 1994. – 151 s.: kuv.  
[Златоглавая птица]

## **ПУБЛИКАЦИИ ФОЛЬКЛОРНЫХ ЗАПИСЕЙ**

**в периодической печати**  
на карельском языке

- Mihejeva M. Orava, kinnas ta niekla: Satu / Muistih kirjutti S. Stepanova // Kipinä. – 1991. – N:o 3. – S. 12–13.  
[Михеева М. Белка, рукавица и игла]  
Ivanova O. Juotattau: Suarnu / Kirj. A. Stepanova // Oma Mua. – 2008. – 23. heinyk.  
[Иванова О. Пить хочется]

## **НАУЧНОЕ РЕДАКТИРОВАНИЕ**

- Песни Карельского края / Сост. и авт. вступ. ст. Т. Краснопольская; общ. ред. Б.М. Добровольского; эквиритм. пер. поэт. текстов карел. и фин. песен выполн. Л. Блюдником, Б. Добровольским; пер. поэт. текстов карел. причитаний и ред. карел. текстов А. С. Степановой; нотир. карел. причитаний выполн. А. В. Гомон. – Петрозаводск: Карелия, 1977. – 263 с.: ил.
- Карельские частушки / Сост. Т. А. Коски; ред. Т. В. Краснопольская, ред. карел. текстов В. Д. Рягоев, ред. переводов А. С. Степанова. – Петрозаводск: Карелия, 1985. – 127 с. – Текст парал.: фин., рус.  
Рец.: Лавонен Н. А. Милая сердцу частушка // Комсомолец. – 1986. – 4 янв.; Лавонен Н. // Demos. – 1986. – N:o 2. – S. 150.
- Песенный фольклор кестеньгских карел / Подгот. изд. Н. А. Лавонен; Нотн. прил. Т. А. Коски. – Петрозаводск: Карелия, 1989. – 288 с.
- Карельский фольклор: Хрестоматия / Сост. Н. А. Лавонен. – Петрозаводск: Карелия, 1992. – 272 с. – Текст парал. рус., карел.
- Конкка У. С. Поэзия печали: Карел. обрядовые плачи. – Петрозаводск: КНЦ РАН, 1992. – 295 с.: ил. – Библиогр.: с. 280–290.
- Карельские эпические песни: Каталог рукописного фонда науч. архива Карел. науч. центра РАН / Сост. Э. П. Кемпинен; Отв. ред.: А. С. Степанова. – Петрозаводск, 1999. – 86 с.
- Лавонен Н. А. Стол в верованиях карелов / Ред.: И. А. Разумова, А. С. Степанова. – Петрозаводск: Периодика, 2000. – 173 с.

Федотова В. П. Фразеологический словарь карельского языка / Ред. лив-  
вик. текстов Т. П. Бойко; отв. ред. А. С. Степанова. – Петрозаводск:  
Карелия, 2000. – 260 с.

на карельском языке

Oletteko käyneet Kontokissa?: Vienan piirileikkejä, lauluja ja tansseja / Koon.  
J. Vatanen; toim.: A. Stepanova, M. Nieminen; musiikkitoim.:  
V. Karhunen, U. Tähkävuori. – Petroskoi, 1996. – 63 s.: valokuv.  
[Бывали ли вы в Контокки?]

**СТАТЬИ**  
**в сборниках**  
на русском языке

- О метафорических заменах терминов родства в северно-карельских причита-  
ниях // Всесоюзная конференция по финно-угроведению: тезисы докл.  
и сообщ. Май-июнь 1969 г. – Йошкар-Ола, 1969. – С. 126–131.  
То же // Вопросы финно-угроведения. Вып. 5. Лингвистика, фольклори-  
стика, этнография, археология. – Йошкар-Ола, 1970. – С. 249–252.
- О некоторых вопросах поэтики карельской обрядовой лирики // Научная  
конференция по истории и литературе Советской Карелии, посвящен-  
ная 100-летию со дня рождения В. И. Ленина и 50-летию Карельской  
АССР: тезисы докл. Май, 1970. – Петрозаводск: Карелия, 1970. –  
С. 106–109.
- О современном состоянии карельских причитаний // Проблемы изучения  
финно-угорского фольклора. – Саранск: Мордов. кн. изд-во, 1972. –  
С. 203–209.
- О некоторых локальных различиях в области поэтического языка карель-  
ских причитаний // Вопросы советского финноугроведения: (тезисы  
докл. и сообщ. на XIV Всесоюз. конф. по финно-угроведению, по-  
свящ. 50-летию образования СССР). – Саранск, 1972. – С. 54–56.
- Метафорические замены термина «жених» в карельских свадебных при-  
читаниях // Фольклор и этнография. Обряды и обрядовый фольклор. –  
Л.: Наука, 1974. – С. 230–235.
- Место, где жили сказители В. Кизелевяйнен, О. Малинен и А. Лехтонен.  
Деревня Войница / У. С. Конкка, А. С. Степанова // Материалы свода  
памятников истории и культуры РСФСР. Карельская АССР. – М.,  
1977. – С. 115–118.



- О жанровой специфике поэтики карельских причитаний // Проблемы изучения фольклора русского и финно-угорских народов Карелии и земель Северо-Запада: тезисы докл. – Петрозаводск, 1977. – С. 46.
- Карельские ёйги / Степанова А. С., Коски Т. А. // Soome-ugri rahvaste musikapärandist. – Tallinn: Eesti raamat, 1977. – Lk. 307–322.
- Метафорические замены терминов родства в причитаниях прибалтийско-финских народов // Фольклористика Карелии: сб.ст. / Науч. ред. Э. С. Киуру, А. П. Разумова. – Петрозаводск, 1978. – С. 94–108.
- Основные особенности композиции карельских похоронных причитаний // Симпозиум-79 по прибалтийско-финской филологии. 22–24 мая 1979 г.: Тезисы докл. – Петрозаводск, 1979. – С. 151–153.
- Сравнительное изучение причитаний прибалтийско-финских народов // Вопросы финно-угроведения: (тезисы докл. на XVI Всесоюз. конф. финно-угроведов). Ч. 2. Этнография, антропология, археология, фольклористика, литературоведение – Сыктывкар, 1979. – С. 120.
- Эпитет в составе метафорических замен карельских причитаний // Фольклористика Карелии: сб. ст. / Науч. ред. А. П. Разумова. – Петрозаводск, 1980. – С. 88–101.
- Специфика аллитерации в севернокарельских причитаниях // Местные традиции материальной и духовной культуры народов Карелии: тезисы докл. – Петрозаводск, 1981. – С. 35–36.
- Ёйги // Карелы Карельской АССР. – Петрозаводск: Карелия, 1983. – С. 88–93.
- Русские заимствования в карельских плачах // Фольклористика Карелии: сб. ст. / Науч. ред. Э. С. Киуру, Н. А. Криничная. – Петрозаводск, 1983. – С. 96–116.
- Аллитерация в карельских плачах // Фольклор. Образ и поэтическое слово в контексте. – М.: Наука, 1984. – С. 127–148.
- К вопросу о традиции и преемственности (южнокарельские рунопевцы рода Муйлачевых) // «Калевала» – памятник мировой культуры: материалы науч. конф., посвящ. 150-летию первого изд. карело-фин. эпоса. – Петрозаводск: Карелия, 1986. – С. 63–69.
- Тупицына А. С. Устное народное творчество (карельского народа) // История северного крестьянства. Т. 2. Период капитализма. – Архангельск, 1985. – С. 354–362.
- Метафорические замены в прибалтийско-финской плачевой традиции: (к семантике терминов родства) // Фольклористика Карелии. – Петрозаводск, 1986. – С. 66–80.
- Карельские эпические песни и притчесть: (сравнительный анализ) // XVII Всесоюзная финно-угорская конференция: археология, антропология

- и генетика, этнография, фольклористика, литературоведение: (тезисы докл.). Т. 2. – Устинов, 1987. – С. 279–281.
- А. Ф. Никифорова – сказительница и плакальщица // Фольклористика Карелии. – Петрозаводск, 1987. – С. 74–90.
- Карельские свадебные причитания и ритуальная свадебная баня // Обряды и верования народов Карелии. – Петрозаводск, 1988. – С. 106–130.
- Эпические песни южных карел: сюжет «Сватовство в Хийтола» // Материалы VI Междунар. конгресса финно-угроведов. Т. 1. – М.: Наука, 1989. – С. 372–374.
- Эпические песни Южной Карелии // Фольклористика Карелии: сб. ст. – Петрозаводск, 1989. – С. 48–81.
- Современное состояние карельского народного устно-поэтического творчества // Карелы: этнос, язык, культура, экономика. Проблемы и пути развития в условиях совершенствования межнациональных отношений в СССР: Тезисы докл. – Петрозаводск, 1989. – С. 11–12.
- Традиционное и индивидуальное начало в творчестве плакальщиц // Фольклористика Карелии: сб. ст. – Петрозаводск, 1991. – С. 97–119.
- Новые архивные сведения о карельских рунопевцах / Н. Лавонен, А. Степанова // Фольклористика Карелии: сб. ст. / Науч. ред. Н. А. Криничная, Э. С. Киуру. – Петрозаводск, 1991. – С. 119–125.
- Особенности поэтического языка // Карельские ёйги / Науч. ред. П. М. Зайков. – Петрозаводск: КНЦ РАН, 1993. – С. 41–55.
- Тунгудские карелы // Фольклористика Карелии: сб. ст. / Науч. ред. Н. А. Криничная, Э. С. Киуру. – Петрозаводск, 1993. – С. 156–164.
- Поэзия калевальской метрики и причитания // Фольклористика Карелии: сб. ст. / Науч. ред. Э. С. Киуру. – Петрозаводск, 1998. – С. 14–25.
- Прасковья Савельева – карельская сказительница, причитальщица // Мастер и народная художественная традиция Русского Севера. – Петрозаводск, 2000. – С. 279–285.
- Изучение карельских причитаний в XX и в начале XXI в. // Межкультурные взаимодействия в полиэтничном пространстве пограничного региона: материалы междунар. науч. конф., посвящ. 75-летию Ин-та яз., лит. и истории Карел. науч. центра РАН. – Петрозаводск, 2005. – С. 179–186.
- Ёйги // Карелия: энциклопедия: в 3-х т. Т. 1. – Петрозаводск: ПетроПресс, 2007. – С. 328.
- Лехтонен А. // Карелия: энциклопедия: в 3-х т. Т. 2. – Петрозаводск: ПетроПресс, 2009. – С. 159.
- Никифорова А. // Карелия: энциклопедия: в 3-х т. Т. 2. – Петрозаводск: ПетроПресс, 2009. – С. 279.

Причитания / У. С. Конкка, В. П. Кузнецова, А. С. Степанова // Карелия: энциклопедия: в 3-х т. Т. 2. – Петрозаводск: ПетроПресс, 2009. – С. 431–432.

на финском языке

Karjalainen itkuperinne nykypäivinämme // Läänemeresoome filoloogia. Sümpoosion 1973: teesid. – Tallinn, 1973. – S. 93–94.

[Карельские традиционные плачи в наши дни]

Etelä-Karjalan (Etelä-Aunuksen) eepistä lauluperinnettä // Runo, alue, merkitys: kirjoituksia vanhan kansanrunon alueellisesta muotoutumisesta. – Joensuu, 1990. – S. 57–89.

[Эпическая песенная традиция Южной Карелии]

Tunkuan karjalaisten kansanrunous // Kolme on Kovaa Sanaa. – Helsinki: SKS, 1991. – S. 251–256.

[Фольклор тунгудских карелов]

Karjalan joiet / N. Lavonen, A. Stepanova // Etnomusikologian vuosikirja. 1991–1992 / Toim. E. Pekkilä. – Helsinki; Jyväskylä, 1992. – S. 142–155.

[Карельские ёйги]

Karjalainen kansanperinne ja itkuvirret // Koltat, karjalaiset ja setukaiset: pienet kansat maailmojen rajoilla / Toim. T. Saarinen ja S. Suhonen. – Kuopio, 1995. – S. 134–145.

[Карельский фольклор и причитания]

Itkuvirsien keruutyöstä Karjalassa // Näkökulmia karjalaiseen perinteeseen. – Joensuu, 1996. – S. 211–228.

[Собирание причитаний в Карелии]

Kansanusko ja ortodoksisuus Karjalan tasavallassa / A. Stepanova, N. Lavonen // Uskonto ja identiteetti / Toim. T. Laitila, T. Saarinen. – Helsinki, 1999. – S. 29–41.

[Народные верования и православие в Республике Карелия]

Itkuvirret ja hautajaisrituaali Neuvosto-Karjalassa // Uskonto ja identiteetti. – Helsinki, 1999. – S. 42–54.

[Причитания и похоронный ритуал в Советской Карелии]

на немецком языке

Epische Lieder der Südkarelier // Шестой международный конгресс финно-угроведов. Сыктывкар 24–30 июля 1985: Тезисы. – Сыктывкар, 1985. – Т. 3. Фольклористика, литературоведение. – S. 59.

[Эпические песни южных карелов]

**в периодической печати  
на русском языке**

- Тупицына А. Научная конференция в Институте языка, литературы и истории // Лен. правда. – 1964. – 20 мая.
- Тупицына А. Певец былин: [В. П. Щеголенок] // Комсомолец. – 1965. – 16 февр.
- В краю рунопевцев // Коммунист Калевалы. – 1967. – 11, 14, 16 нояб.
- Руны Куйто: (к 85-летию со дня рожд. сказительницы М. И. Михеевой) // Лен. правда. – 1969. – 6 апр.
- 72 сказки: [о сб. «Рус. нар. сказки Карел. Поморья»] // Лен. правда. – 1975. – 22 мая.
- Карельские причитания // Demos. – 1979. – N:o 4. – S. 300.
- Знатоки красивых песен: [Рец. на кн. «Рода нашего напевы»] // Лен. правда. – 1985. – 27 сент.
- О милосердии (о доме-интернате г. Медвежьегорска) / Н. Лавонен, А. Степанова // Лен. правда. – 1988. – 30 авг.
- Старости нужно внимание: [о доме-интернате г. Медвежьегорска] / Н. Лавонен, А. Степанова // Лен. правда. – 1988. – 31 авг.
- Что за прелесть эти сказки!: [О кн. И. Разумовой «Стилистическая обрядность русской волшебной сказки»] // Сев. курьер. – 1992. – 28 мая.

**на финском языке**

- Tupitsyna A. Lauluniekkoja tapaamassa // Neuvosto-Karjala. – 1963. – 18. jouluk.  
[Встречаясь с рунопевцами]
- Kansanrunouden tutkijain yleisliittolainen konferenssi [Saranskissa v. 1969] // Neuvosto-Karjala. – 1969. – 8. lokak.  
[Всесоюзная конференция фольклористов]
- Pohjois-Vienan perinnettä // Punalippu. – 1973. – N:o 10. – S. 95–98.  
[Традиции Северной Карелии]
- Laulut säilyvät kansan suussa: Kalevalan ilmestymisen 125-vuotispäiväksi // Neuvosto-Karjala. – 1973. – 12. marrask.  
[Песни сохраняются в народе]
- Omaperäinen teos / N. Lavonen, S. Stepanova // Punalippu. – 1979. – N:o 5. – S. 91–93.  
[Самобытное произведение: о кн. П. Пертту «След лодки Вяйнямейнена»]

- Seesjärveläisten kansanperinnettä: Henkinen kulttuuri // Punalippu. – 1981. – N:o 10. – S. 98-100.  
[Сегозерские народные традиции: о кн. «Духовная культура сегозерских карел конца XIX – начала XX в.»]
- “Sanon mie starinua...” // Punalippu. – 1981. – N:o 12. – S. 102-104.  
[«Расскажу я сказку...»]
- Kansanperinteitä kuvaava teos // Neuvosto-Karjala. – 1981. – 10. huhtik.  
[Книга о народных традициях: о кн. «Духовная культура сегозерских карел конца XIX – начала XX в.»]
- Lahjakas venäläinen runonlaulaja: [Irina Fedosova] // Neuvosto-Karjala. – 1981. – 29. toukok.  
[Одаренная русская сказительница]
- Uusi satukirja // Neuvosto-Karjala. – 1982. – 24. jouluk.  
[Новая книга сказок: о кн. «Русские народные сказки Пудожского края»]
- Syntyjä syviä: Hautajais- ja häävirsä // Punalippu. – 1983. – N:o 1. – S. 121-125.  
[Похоронные и свадебные плачи]
- Karjalaisia joikuja / S. Stepanova, T. Koski // Punalippu. – 1983. – N:o 8. – S. 83-88.  
[Карельские ёйги]
- Karjalaisia arvoituksia // Punalippu. – 1983. – N:o 9. – S. 99-100.  
[Карельские загадки: о кн. «Карельские народные загадки»]
- Tiedeviikko // Neuvosto-Karjala. – 1983. – 13. huhtik.  
[Неделя науки]
- Laulu kaikuu: Kansanrunouden laulajasta P. S. Saveljevasta // Neuvosto-Karjala. – 1983. – 21. lokak.  
[Песня раздается]
- Syntyjä syviä: Runonlaulaja Anni Lehtonen // Punalippu. – 1984. – N:o 2. – S. 75.  
[Сказительница Анни Лехтонен]
- Kiinnostava televisiolähetys: [Kalevala-eeoksen 150-vuotisjuhlaksi] // Neuvosto-Karjala. – 1984. – 1. helmik.  
[Интересная телепередача]
- Kansanmusiikki elämäntyönä: Terttu Koski kansanmusiikin tutkijana / N. Lavonen, S. Stepanova // Neuvosto-Karjala. – 1984. – 29. heinäk.  
[Народная музыка – дело всей жизни]
- Aukaisen sanaisen arkun: Kansanrunouden keruumatkasta Aunuksen piiriin // Neuvosto-Karjala. – 1984. – 14. syysk.  
[Песенный открою короб]

- Onpa virttä laulajalla, runoa rupielijalla...: Runonlaulajasta Maura Hotejevasta // Neuvosto-Karjala. – 1984. – 23. jouluk.  
[Есть песня у певца, стихи у начинающего]
- Aunuksen eeppisen runouden keruuvaiheita // Punalippu. – 1987. – N:o 2. – S. 148–154.  
[Периоды собирания олонекской эпической поэзии]
- «Laulut kulkou sukuja myöten...»: [Anni Lehtosesta] // Neuvosto-Karjala. – 1987. – 6. helmik.  
[Песни передаются по родам]
- Suojärven–Suistamon runoseutu / N. Lavonen, S. Stepanova // Neuvosto-Karjala. – 1987. – 25. marrask.  
[Суоярви–Суйстамо – край рун]
- Vieljärveläiset pajattajat // Neuvosto-Karjala. – 1987. – 23. jouluk.  
[Ведлозерские певицы]
- Runonlaulaja Anastasija Nikiforova (syntymän 100-vuotispäiväksi) // Neuvosto-Karjala. – 1988. – 15. heinäk.  
[Сказительница Анастасия Никифорова]
- Karjalaisille oma kieli // Neuvosto-Karjala. – 1988. – 9. jouluk.  
[Карелам – свой язык]
- Karjalan kansanrunous ennen ja nyt // Neuvosto-Karjala. – 1989. – 8. syysk.  
[Фольклор Карелии раньше и сейчас]
- Rakkaus elämään on auttanut synkkinä vankilavuosinakin: [M. Koskin 85-vuotispäiväksi] / N. Lavonen, S. Stepanova // Neuvosto-Karjala. – 1989. – 22. jouluk.  
[Любовь к жизни помогала и в мрачные тюремные годы]
- Uusia tietoja runonlaulajista / N. Lavonen, S. Stepanova // Punalippu. – 1990. – N:o 2. – S. 162–164.  
[Новые данные о рунопевцах]
- Tunkulaisten perinnettä // Punalippu. – 1990. – N:o 6. – S. 122–125.  
[Традиции тунгудских карелов]
- Ensimmäisellä runonkeruumatkalla Kalevalan maille // Karjalan heimo. – 1991. – N:o 7/8. – S. 130–132.  
[Первая фольклорная экспедиция в Калевальский край]
- Perinneretki Ylälehen kylään / N. Lavonen, S. Stepanova // Karjalan heimo. – 1991. – N:o 9/10. – S. 173–174.  
[Экспедиция в д. Улялега]
- Mielenkiintoisia tietoja Arkangelin aluearkistosta / N. Lavonen, S. Stepanova // Karjalan heimo. – 1991. – N:o 11/12. – S. 192–195.  
[Интересные данные из архива Архангельской области]

- Vienan Karjalan päivät Kuusamossa / N. Lavonen, S. Stepanova // Neuvosto-Karjala. – 1991. – 15. elok.  
[Дни Беломорской Карелии в Куусамо]
- Elettih muinoin Tunguon rahvaš... // Karjalan heimo. – 1992. – N:o 5/6. – S. 99–100; N:o 7/8. – S. 124–126; Carelia. – 1995. – N:o 6. – S. 154–160.  
[Жил давно тунгудский народ...]
- Etäinen Tunkua jäi runonkerääjiltä käymättä: Havainnot alueen karjalaisesta kansanrunoudesta // Karjalan heimo. – 1992. – N:o 9/10. – S. 150–151.  
[Далекая Тунгуда исхожена собирателями]
- Karjalaisia tšastuškoja – lyhytpajoja / N. Lavonen, S. Stepanova // Karjalan heimo. – 1993. – N:o 5/6. – S. 76–77.  
[Карельские частушки – короткие песни]
- Vienan-Karjalan itkuperinne // Karjalan heimo. – 1993. – N:o 9/10. – S. 131–134.  
[Традиции плачей Беломорской Карелии]
- Unelma Konkka – tutkija ja ihminen // Carelia. – 2001. – N:o 8. – S. 124–131.  
[Унелма Конкка – исследователь и человек]

#### на карельском языке

- Runonkeruumatka Kalevalan mailla // Oma Mua. – 1991. – 12. tammik.  
[Фольклорная экспедиция по Калевальской земле]
- Perinneretki Ylälehen kyläh / S. Stepanova, N. Lavonen // Oma Mua. – 1991. – 7. jouluk.  
[Экспедиция в д. Улялега]
- Tervehyttä ta pitkyä icyä, Paša-t'ota: [Praskovja Saveljevasta] / S. Stepanova, R. Remsujeva // Oma Mua. – 1999. – 21. lokak.  
[Здоровья и долгих лет, тетя Паша]
- Muatkoi on gu oma muamo...: [Jevdokija Ivanovas] // Oma Mua. – 2008. – 23, 30. sulak.  
[Свекровь, как родная мать...]

#### ПЕРЕВОДЫ Отдельные издания

- Карельские сказки / Пер. с карел.; сост. У. С. Конкка, А. С. Степанова; Худож. Н. Брюханов. – Петрозаводск: Карел. книж. изд-во, 1967. – 160 с.: ил.
- Карельские сказки / Пер. с карел.; сост. У. С. Конкка, А. С. Степанова; Худож. Н. Брюханов. – Петрозаводск: Карелия, 1971. – 160 с.: ил.



- Карельские сказки / Пер. У. Конкка, А. Степановой; Худ. Т. Юфа. – Петрозаводск: Карелия, 1976. – 100 с.
- Карельские сказки / Пер. У. С. Конкка, А. С. Степановой, Э. Г. Карху; Худож. Н. Брюханов. – Петрозаводск: Карелия, 1977. – 112 с.: ил.
- Невеста-мышь: карел. народ. сказка / Пер. А. С. Степановой; худож. А. В. Семяшкин. – Петрозаводск: Карелия, 1977. – 15 с.: ил.
- Голубая важенка: карел. сказка / Пер. А. С. Степановой; худож. А. В. Семяшкин. – Петрозаводск: Карелия, 1982. – 22 с.
- Карельские сказки / Пер. У. С. Конкка, А. С. Степановой, Э. Г. Карху; Худож. Н. Брюханов. – Петрозаводск: Карелия, 1983. – 112 с.
- Девять золотых сыновей: Карел. сказка / Пер. А. Степановой. – Петрозаводск: Карелия, 1984. – 12 с.: ил.

## **ЛИТЕРАТУРА О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ**

### **Отдельные издания на русском языке**

- Летопись литературной жизни Карелии (1962–1966) / Сост. Е. И. Такала, Х. П. Кабанова. – Петрозаводск, 1968. – 191 с. – О Степановой (Тупицыной) А. С.: см. Имен. указатель.
- Летопись литературной жизни Карелии (1967–1971) / Сост. Е. И. Такала, Х. П. Кабанова. – Петрозаводск: Карелия, 1974. – 202 с. – О Степановой (Тупицыной) А. С.: см. Имен. указатель.
- Летопись литературной жизни Карелии (1972–1976) / Сост. Е. И. Такала, Х. П. Кабанова. – Петрозаводск: Карелия, 1978. – 210 с. – О Степановой А. С.: см. Имен. указатель.
- Летопись литературной жизни Карелии (1977–1981) / Сост. Е. И. Такала, Х. П. Кабанова. – Петрозаводск: Карелия, 1984. – 208 с. – О Степановой А. С.: см. Имен. указатель.
- Летопись литературной жизни Карелии (1982–1986) / Сост. Е. И. Такала, Х. П. Кабанова, Н. А. Прушинская. – Петрозаводск: Карелия, 1989. – 222 с. – О Степановой А. С.: см. Имен. указатель.
- Летопись литературной жизни Карелии (1987–1991) / Сост. Н. А. Прушинская, О. П. Кошкина, Э. П. Кемпинен. – Петрозаводск, 1994. – 191 с. – О Степановой А. С.: см. Имен. указатель.
- Летопись литературной жизни Карелии (1992–1996) / Сост. О. П. Кошкина, Н. В. Чикина. – Петрозаводск, 2003. – 280 с. – Рукопись. – О Степановой А. С.: см. Имен. указатель.
- То же. – Элект. публ. – Путь доступа: [http:// library.karelia.ru](http://library.karelia.ru)

- Летопись литературной жизни Карелии (1997–2001) / Сост. Н. В. Чикина. – Петрозаводск, 2006. – 287 с. – Рукопись. – О Степановой А. С.: см. Имен. указатель.
- Виртаранта П. Этюды о карельской культуре: Люди и судьбы. – Петрозаводск: Карелия, 1992. – 287 с., ил. – Из содерж.: Изучение карельской народной поэзии – дело всей жизни. – С. 141–143.
- Российские фольклористы: Справ. / Сост. Л. В. Рыбакова. – М.: Индрик, 1994. – 206 с. – Указатели: С. 160–206. – О Степановой А. С.: с. 124.
- Учёные Карельского научного центра Российской Академии наук: Биограф. слов. / Ред. кол.: И. М. Нестеренко (отв. ред.) и др. – Петрозаводск: КНЦ РАН, 1996. – 132 с. – О Степановой А. С.: с. 101.
- Учёные Карельского научного центра Российской Академии наук: Биограф. слов. / Ред. кол.: И. М. Нестеренко (отв. ред.) и др. – 2-е изд., доп. и перераб. – Петрозаводск: КНЦ РАН, 1999. – 305 с. – О Степановой А. С.: с. 285.

#### на финском языке

- Karjalan runoperinteen tutkiminen elämäntehtävänä // Virtaranta P. Kulttuurikuvia Karjalasta. – Jyväskylä: Weilin+Göös, 1990. – S. 135-136.  
[Дело жизни – исследование поэтических традиций Карелии]

#### Периодическая печать

##### на русском языке

- Керт Г. Симпозиум в Петрозаводске [избрал А. С. Степанову чл.-кор. Фин. лит. о-ва] // Лен. правда. – 1974. – 14 апр.
- Указ Президиума Верховного Совета Карельской АССР о награждении Степановой А. С. Почетной грамотой // Лен. правда. – 1990. – 21 сент.
- Теплый свет детства: [70 лет А. С. Степановой – науч. сотр. ИЯЛИ КНЦ РАН] // Сев. курьер. – 2000. – 30 авг. – С. 2.
- Старые сказки – защита от бед?: [Беседа с исследовательницей карел. фольклора А. С. Степановой / Бесед. Н. Иудина] // Петрозаводск. – 2004. – 4 нояб. – С. 15.

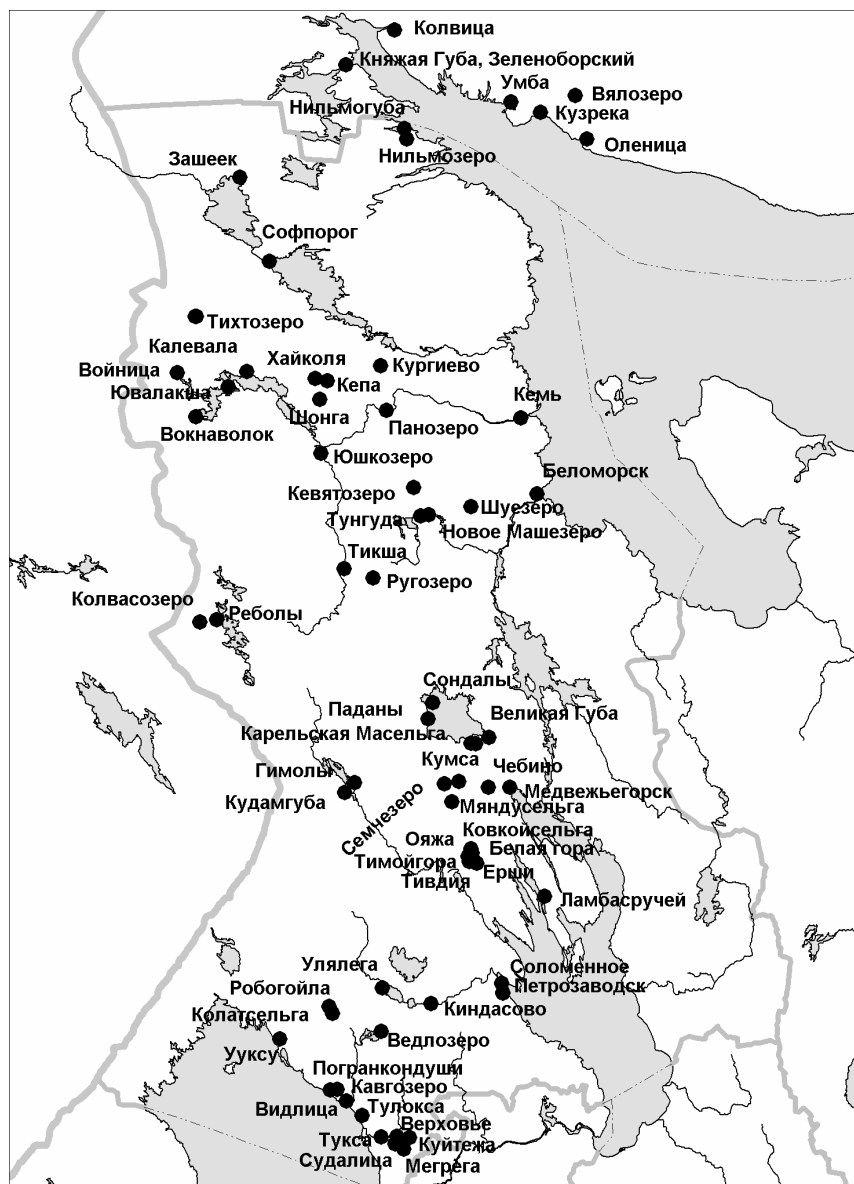
##### на карельском языке

- Olla omanu rahvahan keskes: Sandra Stepanova – üks vahnimis Kielen, literatuurin da istourien instituutan ruadai / Pag. N. Antonova // Oma Mua–Vienan Karjala. – 2000. – 8. kezäk. – S. 6.  
[Быть своей среди народа]

- Sandra Stepanantyttö Stepanova: Perintehen tutkijie / Pak. R. Remsujeva // Vienan Karjala. – 2000. – 22. elok.  
 [Александра Степановна Степанова: исследователь фольклора]
- Mironova V. Sanoil on jugei sanella, itkijen – äijii hoivembi // Oma Mua. – 2000. – 31. elok.  
 [Миронова В. Трудно сказать словами, плачем намного легче]
- Tutustukkua Tunkuon karjalaisien perinteheh / Pak. M. Remsujeva // Vienan Karjala. – 2003. – 23. pakkaisk.  
 [Познакомьтесь с карельскими традициями Тунгуды]

на финском языке

- Trofimtšik Z. Karjalaiset itkuvirret kiinnostavat eniten // Neuvosto-Karjala. – 1985. – 11. elok.  
 [Трофимчик З. Больше всего привлекают карельские причитания]
- Yrjölä E. Sandra Stepanova sai tunnustusta: Kansanperinteen tutkimus odottaa tuoreita voimia // Karjalan Sanomat. – 1992. – 3. jouluk.  
 [Юрьёля Э. Александра Степанова получила признание]
- Remsujeva R. Kerälle on kertynyt runsaasti kansanperinnettä // Karjalan Sanomat. – 2000. – 26. elok. – S. 6.  
 [Ремшуева Р. На клубок набралось много народных традиций]



*Населённые пункты Карелии, в которых А. С. Степанова собирала фольклорный материал*

**Опись фольклорных материалов,  
собранных А. С. Степановой (Тупицыной) и хранящихся  
в фольклорном фонде Научного архива Карельского научного  
центра РАН и Фонограммархиве ИЯЛИ КарНЦ РАН**

**Петрозаводск**

***1968 год***

ФА 1368/1-2; 1369/1-4; 1370/1-3 (совместно с У.С. Конкка)

Т.А. Липкина. Рассказ о свадебном обряде, былички, рассказ о привидениях, рассказ о сватовстве, обереги на кар.яз.

ФА 1370/4-8; 1371/1-7 (совместно с У.С. Конкка)

А.К. Прохорова. Рассказ о свадебном обряде, свадебные плачи, свадебные песни, похоронный плач, автобиографический рассказ на кар. яз.

***1969 год***

ФА 1366/1-4; 1367/1-4

А.А. Степанова. Рассказ о свадебном обряде, рассказ о похоронном обряде, гадания, рассказ о привидениях, сказка на кар. яз.

***1970 год***

ФА 1354/1-2 (совместно с Э.П. Кюльмясу)

А.И. Коппалева. Рассказ о свадебном обряде, рассказ о похоронном обряде на кар. яз.

***1979 год***

ФА 2572/36

Э. Степанова. Детские считалки на русс. яз.

***1987 год***

ФА 3020/1-21; 3021/1-22; 3022/1-64

К.С. Евсеева. Рифмованные песни, лирические песни, песня-игра, танцевальные песни на фин. и кар. яз.; песни, баллады, переводные песни, шуточная песня, свадебная песня, танцевальные песни, рифмованные песни, авторская песня, патриотическая песня на фин. яз.; автобиографический рассказ, этнографический рассказы, авторские песни, народные песни, рассказ о бытовании песен, рассказ о сватовстве, обряд жертвоприношения, рассказ о бытовании рун, рассказ о староверах, сказка, частушки, рассказ о свадебном обряде, рассказ

о знахарях, заговоры, лиро-эпическая песня, кумулятивные стихи, колыбельная песня, считалки, гадания на кар. яз.

ФА 3022/65-92 (совместно с Р.П. Ремшуевой)

К.С. Евсеева. Лирические песни, танцевальные песни, тюремная песня, свадебные песни на фин. яз.; лирическая песня на фин. и кар. яз.; праздники, исторический рассказ, рассказ о сватовстве, рассказ о бытовании песен, свадебные песни, рассказ о свадебном обряде, рассказ о родильном обряде, народная медицина, рассказ о старообрядцах, игры и танцы, рассказ о похоронном обряде на кар. яз.

### *1993 год*

ФА 3304/1-31; 3305/1-38; 3306/1-31; 3307/1-116

А.Г. Филатова. Биографические рассказы, этнографические рассказы, бытовые рассказы, былички, народная магия, заговоры, рассказы о родильном обряде, песня-баллада, «бесёды», рассказ о поднятии «славетности», рождественские гадания, гадания, рассказ о святках, лечебная магия, детские кумулятивные песни, детские игры, рассказ о похоронном обряде, молитвы, рассказ о поминальном обряде, приметы, верования, предание, календарные праздники, пословица, рассказ о старовеерах, сказка на кар. яз.; песня на рус. яз.; частушки, загадки, скороговорки на кар. и рус. яз.

ФА 33116/12-58

О.С. Пятало. Рассказ о похоронном обряде, эпическая песня, рассказ об исполнении фольклорных произведений, автобиографический рассказ, бытовые рассказы, топонимика, детские игры, этнографические рассказы, исторический рассказ, дразнилки, ономастика, о загадывании загадок, рассказ о старовеерах, рассказ о колдунах, былички, лечебная магия, рассказ о родильной обрядности, народная магия, заклинания, шуточная песня на кар. яз.

### *1994 год*

ФА 3501/1-20; 3502/1-20; 3503/1-22; 3504/1-9; 3505/1-26

А.Г. Филатова. Бытовые рассказы, предание, рассказ о старовеерах, легенды, исторические рассказы, этнографические рассказы, байка, сказки, религиозные рассказы, рассказ о родильном обряде, верования, былички, сны об умерших, рассказ о свадебном обряде, рассказ о Соловецких чудотворцах на кар. яз.; песня утушная на рус. яз.

### ***1996 год***

ФА 3497/1-33

А.И. Кондратьева. Исторические рассказы, бытовые рассказы, народная медицина, биографические рассказы, этнографические рассказы, предания, рассказ о староверах, верования, о престольных праздниках, сказка, рассказ о причитании на кар. яз.

ФА 3508/1-7 (совместно с О.Э. Горшковой)

Х. Леттиева. Исторический рассказ, биографические рассказы, приметы на кар. яз.

ФА 3508/8-16

А.Г. Филатова. Этнографические рассказы, религиозные рассказы на кар. яз.

### ***1997 год***

ФА 3341/1-15 (совместно Э.С. Киуру)

А.И. Демоева. Бытовые рассказы, биографический рассказ, былички, сказки, детский фольклор на кар. яз.; бытовой рассказ на фин. яз.

ФА 3366/24

С. Блинов. Загадка на кар. яз.

ФА 3366/25-26

С. Фатеев. Читалки, стихи на кар. яз.

ФА 3366/27-30

А.И. Демоева. Авторский рассказ, рассказ Брендоева, пословицы, сказка на кар. яз.

ФА 3498/1-11, 16-31, 33-38 (совместно с Е.И. Карповой)

Б.М. Артемьев. Этнографические рассказы, исторические рассказы, бытовые рассказы, предание, престольный праздник, рассказ о свадебном обряде на кар. яз.

ФА 3498/12-15, 32 (совместно с Е.И. Карповой)

Т.Б. Лутошкина. Предание, этнографические рассказы, рассказ о Святках, рассказ о свадебном обряде на кар. яз.

### ***2003 год***

ФА 3612/1-26; 3613/1-37; 3614/1-22

П.И. Лукина. Автобиографические рассказы, бытовые рассказы, рассказ о причитальщицах, религиозный рассказ, вещие сны, исторические рассказы, этнографические рассказы, топонимика, народная магия, рассказ о А. Добрыниной, верования, детские игры, рассказ о Святках, гадания, рассказ о привидениях, ономастика на кар. яз.



**п. Соломенное**

***1968 год***

ФА 1364/1 (совместно с Э.С. Киуру)

А.М. Шкодина. Рассказ о свадебном обряде на рус. яз.

ФА 1364/2

А.М. Шкодина. Свадебный плач на рус. яз.

***1969 год***

ФА 1365/1-3

А.М. Шкодина. Свадебная песня, свадебный плач, рассказ о свадебном обряде на рус. яз.

**БЕЛОМОРСКИЙ РАЙОН**

**д. Кевятозеро**

***1996 год***

ФА 3496/1-17, 23-37

А.Д. Зайкова. Бытовые рассказы, причитания, этнографические рассказы, исторические рассказы, рассказ о знахарстве, заговоры, пословицы, частушки, автобиографический рассказ, народная медицина на кар. яз.; баллады на фин. яз.

ФА 3496/18-22

И.А. Зайков. Этнографические рассказы, топонимика, биографический рассказ, исторические рассказы на кар. яз.

***2000 год***

ФА 3495/19

А.Д. Зайкова. Пословицы на кар. яз.

**п. Новое Машезеро**

***1979 год***

ФА 2572/35 (совместно с В.П. Федотовой)

Ф.А. Семенова. Рассказ о свадебном обряде на кар. яз.

***1993 год***

ФА 3307/12-32

А.А. Анциферова. Этнографические рассказы, лечебная магия, оберег, былички, бытовые рассказы, предания, детские игры, рассказ о Святках, святочные гадания, народная магия на кар. яз.

ФА 3307/33-38

А.К. Годиева. Рассказ о колдунах, рассказ о свадебном обряде, народная магия, рассказ о старовеерах на кар. яз.

ФА 3308/1-6

Р.А. Маслова. Предания, этнографический рассказ, рассказ о причитывании на кар. яз.

ФА 3308/8-38

И.А. Самсонова. Автобиографический рассказ, рассказ о колдунах, рассказ о свадебном обряде, былички, поверья, запреты, этнографические рассказы, календарные праздники, лечебная магия, рассказ о похоронном обряде, рассказ о старовеерах, рассказ о Святках, святочные гадания, обереги, дразнилки, предания, детские игры на кар. яз.

ФА 3309/1-6; 3310/27-46

Л.Д. Лазаренко. Лечебная магия, заговор, народная магия, поверья, былички на кар. яз.

ФА 3309/7-14

К.Т. Богданова. Биографический рассказ, рассказ о свадебном обряде, предание, былички на кар. яз.

ФА 3309/15-22, 25-26, 28-30, 32-35, 37, 40, 42, 46

И.М. Дрягуева. Биографический рассказ, календарные праздники, запреты, рассказ о колдунах, поверья, лечебная магия, былички, магия-оберег, кумулятивные песни, предания, рассказ о старовеерах на кар. яз.

ФА 3309/23-24, 27, 31, 36, 38-39, 41, 43-45

Е.М. Дрягуева. Народная магия, пословица, былички, рассказ о колдунах, лечебная магия, поверья, рассказ о причитывании, рассказ о ряженных, запреты на кар. яз.; частушки на кар. и рус. яз.

ФА 3309/47-51; 3310/1-3, 7-9, 11, 14

М.А. Проккуев. Предания, поверья, запреты, былички, биографические рассказы, лечебная магия, народная магия на кар. яз.

ФА 3310/4-6, 10, 12-13, 15-16

Е.И. Проккуева. Этнографические рассказы, былички, заговор, лечебная магия, рассказ о колдуне на кар. яз.

ФА 3310/17-26

Н.С. Евсеева. Этнографические рассказы, баллада, предание, плачи на кар. яз.; частушки, песни на рус. яз.

ФА 3310/47-56

Ю.В. Гупсиева. Народная магия, лечебная магия, былички, рассказ о колдуне, рассказ о похоронном обряде на кар. яз.

ФА 3311а/1-30

А.И. Аникиева. Автобиографический рассказ, этнографические рассказы, рассказ о старовеерах, рассказ о свадебном обряде, народная магия, былички, лечебная магия, исторический рассказ, рассказ о Святках и гаданиях, игры и танцы, поверья, предание на кар. яз.

ФА 3311а/31-37, 39-41, 46-48, 50-51; 3311б/1-2

П.Р. Артамонова. Биографический рассказ, рассказ о старовеерах, топонимика, былички, предание, лечебная магия, народная магия на кар. яз.

ФА 3311а/38, 42-44, 52; 3311б/3-5

О.Т. Артамонов. Этнографические рассказы, предание, поверья, рассказ о свадебном обряде, былички на кар. яз.

ФА 3311а/45

П.Р. Артамонова, Р. Журавлева. Быличка на кар. яз.

ФА 3311а/49, 53-58; 3311б/6-7

Р. Журавлева. Былички, рассказы о привидениях на кар. яз.

ФА 3311б/8-11

П.Р. Артамонова, О.Т. Артамонова. Былички на кар. яз.

### *1994 год*

ФА 3499/1-6, 8-10, 12, 15; 3500/1-8, 11

Л.Д. Лазаренко. Народная магия, быличка, автобиографический рассказ, народная медицина, рассказ о родильном обряде, частушки, гадания на Святки на кар. яз.

ФА 3499/7, 11

Л.Д. Лазаренко, Ю.В. Гужиева, Р.А. Дрягуева. Бытовой рассказ на кар. и рус. яз.; рассказ о частушках на рус. яз.

ФА 3499/14

Л.Д. Лазаренко, Ю.В. Гужиева. Песня-баллада на кар. яз.

ФА 3500/12-16

Р.А. Маслов. Песня-баллада, исторические рассказы, бытовой рассказ, кумулятивная песня на кар. яз.

### *1998 год*

ФА 3382/1-16, 18-23, 33, 40, 43-45, 48, 50, 52-54; 3383/1-10, 12-20

Л.Д. Лазаренко. Автобиографические рассказы, молитва, бытовые рассказы, о похоронном обряде, сон, поверья, предание, обряды, религиозный рассказ, заговоры, обычаи, клички животных, быличка на кар. яз.

ФА 3382/17

Л.Д. Лазаренко, М.З. Мошникова. Бытовой разговор на кар. яз.

ФА 3382/24-32, 34-39, 41-42, 46-47

М.З. Мошникова. Рассказ о похоронном обряде, сны, поверья, обряды, народная магия, автобиографические сведения, бытовой разговор на кар. яз.

ФА 3382/49, 51; 3383/11

Ю.А. Гужиева. Сон, обычаи, поверья, пословица на кар. яз.

ФА 3383/21

Р.А. Дрягуева. Рассказ о похоронном обряде на кар. яз.

#### **д. Тунгуда**

**1979 год**

ФА 2568/1-2; 2570/23; 2571/3-4; 2572/1-7

А.Т. Акимова. Рассказ о свадебном обряде, рассказ о родильном обряде, рассказ о бытовании песен, рассказ о бытовании причитаний, кумулятивные песни, сказка, народная медицина, рассказ о бытовании сказок на кар. яз.

ФА 2568/3-6

Ф.И. Аникиев. Рассказ о свадебном обряде, рассказ о бытовании плачей, рассказ о рыбной ловле, былички на кар. яз.

ФА 2568/7-9; 2569/1-2

А.Е. Гридина. Плач, рассказ о похоронном обряде, народные промыслы, заговор на кар. яз.

ФА 2569/3-7; 2571/17, 20, 22, 27-29, 32

А.Д. Никонова. Кумулятивные песни, лирическая песня, частушки, сказки, присказка, песня, пословицы на кар. яз.; рифмованная песня на фин. яз.

ФА 2569/8-16

О.Ф. Миронова. Рассказ о родильном обряде, рассказ о свадебном обряде на кар. яз., частушки, свадебная песня с напевом на кар. яз.

ФА 2569/17-23; 2571/1-2, 5-7

Т.Я. Борисова. Кадрильная песня, романсы, песня на рус. яз., заговор, рассказ о родильном обряде и обряде крещения, рассказ о причитывании, плач, разговор (карельская лексика), частушки, этнографический рассказ на кар. яз.

ФА 2569/24-27; 2570/1-8

С.С. Яковлева. Частушки, заговоры, рассказ о похоронном обряде, рассказ о родильном обряде, заговоры на кар. яз., лирическая протяжная песня, кадрильные песни, частушка на рус. яз.

ФА 2570/9-22; 2572/8-22

Т.М. Самсонова. Свадебная песня, утушные песни на рус. яз., рассказ о свадебном обряде, заговоры, народная медицина, присказки, рассказ о загадывании загадок, игровые песни, частушки, описание танца, рассказ о бытовании песен, качельная песня, кумулятивная песня, детские песни, лиро-эпическая песня, народные песни, образцы речи на кар. яз.

ФА 2571/8-12, 19, 21, 23; 2572/23-34

А.В. Акимова. Протяжные песни, романс, частушки на рус. яз., кумулятивные песни, сказки, эпическая песня, частушки, заговор, авторская песня, рассказы о староверах, рассказы о воспитании детей, автобиографический рассказ на кар. яз.

ФА 2571/13-16, 18, 24-26, 30-31

А.В. Акимова, А.Д. Никонова. Утушные песни, протяжная песня на рус. яз., колыбельная песня, лиро-эпическая песня, частушки на кар. яз., рассказ о бытовании причети, этнографические рассказы на кар. яз.

ФА 2571/33

А.В. Акимова, М.В. Артемьева. Рассказ об обновлении жизни в деревне на кар. яз.

### *1994 год*

ФА 3500/17-24

Т.М. Самсонова. Бытовые рассказы, потешки, частушки, предание, исторический рассказ на кар. яз.

### *1998 год*

ФА 3379/1-26; 3380/1-3, 27-38; 3381/1-21

А.Д. Никонова. Бытовые рассказы, предание, рассказ о свадебном обряде, автобиографический рассказ, сказки, рассказ о родильном обряде, рассказ о быличках, обряды, былички, народная магия, заговоры, этнографический рассказ, церковные обряды на кар. яз.; частушки на кар. и рус. яз.

ФА 3380/4-26

К.И. Щелина. Бытовые рассказы, предания, рассказ о свадебном обряде, автобиографический рассказ, песня, сказки на кар. яз.; песни на фин. яз.

ФА 3381/22-23

Н.М. Никонова. Бытовой рассказ, рассказ о «бесёде» на кар. яз.

**д. Шүезеро**  
**1998 г.**

ФА 3383/22-28

А.И. Кондратьева. Автобиографические сведения, рассказ о причитывании, причитание, религиозный рассказ на кар. яз.; песня на фин. яз

**КАЛЕВАЛЬСКИЙ РАЙОН**  
**д. Войница**  
**1966 год**

НА 158/23, 34

А.И. Лааксонен. Былички, загадки на кар. яз.

НА 158/24

М.Т. Кузьмина. Загадки на кар. яз.

НА 158/25

Е.А. Степанова. Загадки на кар. яз.

НА 158/25 «а»

Д.И. Кузьмин. Пословицы на кар. яз.

НА 158/26

М.К. Харлатьева. Пословицы на кар. яз.

НА 158/27

А.Я. Степанова. Загадки на кар. яз.

НА 158/28

С.И. Лесонен. Загадки на кар. яз.

НА 158/29

К.И. Галактионова. Загадки на кар. яз.

НА 158/30, 32, 37, 41

А.А. Никутьева. Загадки на кар. яз.

НА 158/36

Е.А. Меленьева. Загадки, пословицы на кар. яз.

НА 158/33, 35

А.П. Липкина. Пословицы, кумулятивная песня на кар. яз.

НА 158/38

Е.А. Леттиева. Загадки и пословицы на кар. яз.

НА 158/39

Т.И. Лесонен. Загадки на кар. яз.

НА 158/40

М.А. Мелентьева. Пословицы, загадки на кар. яз.

ФА 762/1-8 (расш. НА 158/58-61, 59); 763/1(1-5) (расш. НА 158/62, 63); 764/1-8 (расш. НА 158/63«а», 64); 765/1-10 (частично расш. НА 158/65-69)

М.В. Маликина. Фрагмент свадебной песни, «источники песен» калевальской метрики, заклинания, обряд выпуска скота, песня времен ВО, лирические песни, рассказ о свадебном обряде с причитаниями, колыбельные песни, былички, заговоры, народная медицина, песня о Карелии, похоронные плачи, свадебный плач, бытовые плачи на кар. яз.; стихотворение Н.А. Некрасова на рус. яз.

ФА 765/11-12

М.Т. Кузьмина. Обряд выпуска скота весной, обряд при раздаивании, быличка на кар. яз.

#### **д. Вокнаволок**

**1966 год**

ФА 765/13-14; 766/1

И.А. Лесонен. Свадебная песня, лирическая песня на фин. яз., песня-баллада на кар. яз.

ФА 766/2а-6

А.Ф. Лесонен. Рассказ о порче молодых на свадьбе, эпическая песня, свадебные песни, календарная обрядовая песня на кар. яз.

ФА 766/7-12; 767/1-8; 768/1-3, 5-8; 769/1

Л.М. Богданова. Эпические песни, свадебные песни, лирические песни, сказки, трудовая песня, баллады, заговор, шуточная песня на кар. яз.; свадебная песня на фин. яз.

ФА 767/9

И.П. Ахонен. Фрагмент стихотворения неизв. автора на кар. яз.

ФА 768/4

Е.М. Ремшу. Песня «Встреча зятя» на кар. яз.

ФА 769/2-8; 770/1-2

А.Ф. Мякеля. Рассказ о свадебном обряде с песнями, заговоры, сказки, колыбельная песня на кар. яз.; народная песня на рус. яз.

**1969 год**

ФА 1363/9

А.Ф. Мякеля. Рассказ о календарном обряде на кар. яз.

### **1996 год**

ФА 3343/1-33; 3344/1-18; 3345/1-23, 36, 42; 3346/1-9

М.Н. Мякеля. Народная медицина, рассказ о колдунах, рассказы о похоронном обряде, рассказы о родильном обряде, биографические рассказы, бытовые рассказы, народная магия, рассказы о свадебной обрядности, календарные праздники, былички, детские игры и игрушки, сны об умерших, этнографические рассказы, верования, рассказ о староверах на кар. яз.

ФА 3345/24-35, 37-41, 43-45

М.И. Лесонен. Биографические рассказы, этнографические рассказы, рассказы о колдунах, народная медицина, поверья, былички, календарные и церковные праздники на кар. яз.

### **1997 год**

ФА 3371/1-16; 3372/1-2

М.Н. Мякеля. Бытовые рассказы на кар. яз.

ФА 3372/3-15

А.А. Ремшуева. Эпические песни, сказка, бытовой рассказ, свадебная песня, юмористическая песня, детская песня, колыбельные песни, потешка, заклинания на кар. яз.

### **п. Калевала**

#### **1963 год**

ФА 326/1-8 (расш. НА 10/117-124) (совместно с Э.С. Киуру)

А.И. Васильева. Похоронные плачи, лирическая песня на кар. яз.; хороводная песня на фин. яз.

ФА 326/9 (совместно с Э.С. Киуру)

М.И. Фёдорова. Сказка на кар. яз.

ФА 334/4, 6, 7 (расш. НА 10/132-134, 264); 335/1-7 (расш. НА 10/135-141); 336/1-3 (расш. НА 10/143-145)

А.П. Самойлова. Песня на кар. яз.; лирические песни. на фин. яз.; рассказ о смотрах, свадебная песня, плач похоронный на кар. яз.

ФА 335/4-10; 335/8 (расш. НА 10/142)

У.П. Ярвисало. Свадебные плачи на кар. яз.; лирические песни, хороводная песня на фин. яз.

ФА 336/11-12; 337/1

А.П. Самойлова. Хороводная песня, шутивная песня, финская национальная песня на фин. яз.

ФА 336/4-9 (расш. НА 10/146, 146«а», 147, 148, 223«а»)

У.П. Ярвисало. Свадебные плачи на кар. яз.



ФА 336/10-13 (расш. 10/149-152)

А.П. Самойлова. Лирические, хороводные песни на фин. яз.

ФА 337/2-6 (расш. НА 10/ 265-269); 338/1-2 (расш. НА 10/ 270, 271)

У.Т. Мелентьева. Сказки на кар. яз.

ФА 338/3-10 ( расш. НА 10/ 154-160); 339/1-2 (расш. НА 10/161, 162)

А.М. Ватанен. Лирические песни на фин. яз.; свадебные песни на кар. яз.

ФА 339/3-15 (расш. НА 164-175); 340/1-6 (расш. НА 10/176- 182, 272, 273)

Т.Ф. Фёдорова. Лирическая песня, хороводные песни на фин. яз.; байки, сказки на кар. яз.

ФА 341/1-3 (расш. НА 10/183-185)

Т.И. Лесонен. Рассказ о свадебном обряде, эпическая песня, колыбельная песня на кар. яз.

### *1966 год*

ФА 757/1-8 (расш. НА 158/44-51); 761/2-7

М.К. Харлантјева. Заговор, былички, народная магия, рассказ о свадебном обряде, свадебные песни, колыбельная песня с напевом, лирические песни, баллада, эпическая песня, сказка на кар. яз.; свадебные песни на фин. яз.

ФА 757/9-11 (расш. НА 158/53); 758/1-9; 775/6-19

А.М. Ватанен. Свадебная песня на фин. яз.; свадебный плач, рассказ о свадебном обряде, свадебная песня, лирические песни, баллада, заговоры, колыбельные песни, детская песенка, бытовой рассказ, приметы, новина, быличка на кар. яз.

ФА 758/10-11; 759/1-4

У.М. Мелентьева. Сказки на кар. яз.

ФА 759/5-8 (расш. НА 158/54-57); 760/1-2

К.И. Галактионова. Куплеты, свадебный плач, похоронный плач, сказка, песня обрядовая на кар. яз.

ФА 760/3-10; 761/1

С.И. Лесонен. Сказки, заговоры, обряд охоты на медведя и обрядовая песня, колыбельные песни, рассказ о свадебном обряде, верования, былички на кар. яз.

ФА 761/8-12, 15

А.А. Никутьева. Песня калевальской метрики, колыбельные песни, потешки, шуточная песня, кумулятивная сказка, заговор на кар. яз.

ФА 761/13-14, 16-19

В.П. Луукканен. Лирические песни, пирилейки, заговор, кумулятивные песни, фрагмент стихотворения на кар. яз.

ФА 770/3

П.М. Добрынина. Лирическая песня на кар. яз.

ФА 770/4-11 (расш. НА 158/70-75); 771/1-3 (частично расш. НА 158/76)  
Ф.А. Архипова. Похоронные плачи, свадебные песни, заговоры, рассказ о свадебном обряде с причитаниями, потешки, кумулятивная песня на кар. яз.

ФА 775/20-22

А.Я. Кузьмина. Эпическая песня (фрагмент), заговоры на кар. яз.

### *1967 год*

ФА 822/6-9 (расш. НА 89/6-9)

А.Г. Карху. Календарный обряд с отрывками песен, заговоры, бытовые рассказы на кар. яз.

ФА 825/3-13 (расш. НА 89/18-28); 826/1-2 (расш. НА 89/28-29), 6-8 (расш. НА 89/33-35); 827/1-5 (расш. НА 89/36-41)

У.П. Ярвисало. Руна, лирическая песня, заговоры, рассказ о свадебном обряде, рассказ о похоронном обряде, былички, анекдоты, сказки, колыбельная песня на кар. яз.

ФА 826/3-5 (расш. НА 89/30-32)

Ф.А. Архипова. Рассказ о похоронном обряде, кумулятивная песня, плач на кар. яз.

ФА 827/6-6а (расш. НА 89/42-43)

И. Кузьмина. Стихотворения на кар. яз.

ФА 838/5 (расш. НА 89/138)

А.Д. Игнатьева. Сказка на кар. яз.

### *1969 год*

ФА 1359/1-2

А.К. Верьянкорва. Отрывок стихотворения, рассказ о свадебном обряде на кар. яз.

ФА 1360/1-4

А.Я. Кузьмина. Присказки, загадка на кар. яз.

ФА 1360/5 – 1361/1 – 1362/1-8 (частично расш. НА 88/209-213); 1363/4-8 (частично расш. НА 88/214-219)

Ф.А. Архипова. Автобиографический рассказ, свадебные плачи, похоронный плач, плач собирателю, ёйга на кар. яз., песня на фин. яз.

ФА 1362/9; 1363/1-3

А.К. Карху. Рассказ о свадебном обряде, кумулятивная песня на кар. яз.

### *1971 год*

ФА 1599/6-15; 1600/1-5; 1601/1-18

Е.И. Ложкина. Рассказ о загадывании загадок, загадки, пословицы, рассказ о магии, рассказ о пении и песнях, заговоры, рассказ о причитывании, рассказ о свадебном обряде, бытовые рассказы, эпические песни без напева, рассказ о родильном обряде, присказки, кумулятивная песня, оберег, былички, считалки, детская песня, рассказ об играх на кар. яз.

ФА 1600/6-13; 1601/19-29; 1602/1-3

К.И. Галактионова. Эпические песни, пересказ руны, свадебная песня, рассказ о загадывании загадок, загадки, сказки, бытовая магия, заговор, календарная обрядность, поднятие «славутности», заклинательная песня, автобиографический рассказ на кар. яз.; песня на фин. яз.

ФА 1602/4-6

Ф. Лесонен. Песни на фин. яз.

ФА 1602/7-18

С.Е. Лесонен. Песни на фин. яз.; песни, загадки, сказки, заговор на кар. яз.

### *1972 год*

ФА 1760/1-17; 1761/1-15

А.С. Артемьева. Загадки, рассказ о загадывании загадок, сказки, эпические песни, лирическая песня, колыбельная песня, свадебная песня, рассказ о свадебном обряде, рассказ о родильном обряде, народная медицина, заклинания, былички о «ночной плачье», исторический рассказ, рассказ о родильной обрядности, рекрутская песня на кар. яз.; лирические песни, свадебные песни на фин. яз.

### *1973 год*

ФА 1862/32-41 (совместно с Н.А. Лавонен)

А.А. Степанова. Кумулятивные песни, загадки, детская песня, заговор на кар. яз.

ФА 1862/42-43; 1863/1-2 (совместно с Н.А. Лавонен)

Т.И. Лесонен. Загадки, сказки на кар. яз.

ФА 1863/3-10 (совместно с Н.А. Лавонен)

А.М. Ватанен. Загадки, пословицы, кумулятивные песни на кар. яз.

ФА 1863/11-18; 1864/1-2; 1865/41-42; 1866/1-2 (совместно с Н.А. Лавонен)

К.И. Галактионова. Сказки, загадки на кар. яз.

- ФА 1864/3-27; 1865/1-40; 1867/1-14; 1868/1-5 (совместно с Н.А. Лавонен)  
Т.Ф. Федорова. Загадки, сказки, песни, руны, колыбельные песни, кумулятивные песни, пословицы, детские песни, свадебная песня, анекдот, юмористическая песня на кар. яз.
- ФА 1866/3-7 (совместно с Н.А. Лавонен)  
М.Н. Дорофеева. Загадки, сказки, анекдот на кар. яз.
- ФА 1868/6 (совместно с Н.А. Лавонен)  
Илья, Иван, Татьяна Логиновы. Детский фольклор на кар. яз.

### *1996 год*

- ФА 3346/10-31; 3347/1-13; 3348/11-27; 3349/1-4  
А.А. Леттиева. Баллада, былички, рассказ о свадебном обряде, пословицы, притча, загадки, этнографические рассказы, исторический рассказ, рассказ о поднятии «славутности», строительный обряд, рассказ о родильном обряде, детский фольклор, детские игры, рассказ о похоронном обряде, рассказ о колдунах, календарные праздники, народная медицина, сказки, разгадывание снов, верования, народная магия, рассказ о приметах на кар. яз.
- ФА 3347/14-23; 3348/1-10; 3349/5-15; 3350/1-32; 3351/1-10, 12-13, 17, 19  
М.А. Федорова. Автобиографические рассказы, этнографические рассказы, рассказ о родильном обряде, сказки, притча, религиозные и календарные праздники, рассказ о свадебном обряде, бытовые рассказы, былички, народная магия, народная медицина, похоронный обряд, гадания, праздники, потешка, шуточная песня, лирические песни, пословица, кумулятивная песня, детские песни, песня-заговор, колыбельная песня, детские игры, заклинания, загадка, рассказ о староверах, рассказ о поднятии «славутности», рассказ о колдунах, авторская песня, верования, религиозные рассказы на кар. яз.; лирические песни, свадебная песня на фин. яз.
- ФА 3351/11, 14-16, 18, 20-24  
А.Г. Якконен. Автобиографические рассказы, религиозные рассказы, былички, рассказ о ёйгах, рассказ о причитывании, рассказ о знахарях и колдунах на кар. яз.
- ФА 3351/25-27; 3352/1-20  
Е.И. Пирхонен. Воспоминания о Еуки Хямяляйнен, песня-баллада, авторская песня, эпическая песня, лирическая песня, колыбельные песни, потешка, религиозные рассказы, религиозная песня, трудовая песня, быличка, народная медицина на кар. яз.; авторские стихи, революционная песня, лирические песни, духовный стих на фин. яз.

### ***1999 год***

ФА 3409/1-33; 3410/1-30 (совместно с Э.П. Степановой)

В.И. Соболева. Биографические рассказы, рассказ о свадебном обряде, рассказ о колдунах, верования, былички, народная медицина, рассказ о родильном обряде, сны об умерших, рассказы о снах, исторические рассказы, религиозные рассказы, рассказ о похоронном обряде, рассказы о ряженных, гадания на кар. яз.

ФА 3411/1-16; 3412/1-29; 3413/1-18

А.Г. Якконен. Автобиографические рассказы, исторические рассказы, религиозные рассказы, былички, бытовой рассказ, верования, вещи сны, рассказ о колдунах, народная магия, рассказы о родильном обряде, этнографические рассказы, рассказы о свадебном обряде, рассказ о причитальщицах, воспоминания о М. Михеевой, рассказ о причитаниях, детские игры и игрушки, рассказ о похоронном обряде на кар. яз.

### ***2002 год***

ФА 3633/1-42; 3634/1-44; 3635/1-28

У.К. Иванова. Автобиографические рассказы, исторические рассказы, заговоры, рассказы о знахарях, народная магия, народная медицина, верования, запреты, рассказ о свадебном обряде, свадебные песни, сказка, детские игры, церковные и календарные праздники, рассказ о староверах, этнографические рассказы, рассказ о детских песнях, колыбельные песни, потешки, кумулятивная песня, рассказ о родильном обряде, рассказ о пирилейки, рассказ о танцах, обряды в новом доме, религиозные рассказы, топонимика, гадания, приметы, рассказ о причитальщицах, пословицы на кар. яз.; песни на фин. яз.

### ***2006 год***

ФА 3676/22-37; 3677/1-25

Ф.В. Петрова. Биографические рассказы, исторические рассказы, этнографические рассказы, авторская песня, рассказ об авторе песни, отрывки эпических песен, рассказ о свадебном обряде, отрывок свадебной песни на кар. яз.

ФА 3677/26-37

О.Н. Кархунен. Биографические рассказы, этнографические рассказы, рассказ о знахарях, исторические рассказы на кар. яз.

**п. Кепа**

**1963 год**

ФА 341/4-5 (расш. НА 10/187); 342/1-6 (расш. НА 10/ 188-193), 11 (расш. НА 10/198)

А.Г. Люммюс. Лирические песни, хороводная песня, эпическая песня на фин. яз.; хороводная песня, свадебные песни на кар. яз.

ФА 342/7-10 (расш. НА 10/194-197), 14 (расш. НА 10/200); 343/1-10 (расш. НА 10/200-209)

М.Ф. Пекшуева. Свадебные песни, свадебные плачи на кар. яз.; лирические песни, куплетные песни на фин. яз.

ФА 342/12-13 (расш. НА 10/199, 200)

Ф.И. Тимонен. Песня на рус. яз.; свадебная песня на кар. яз.

**1966 год**

ФА 771/4-6; 772/1-6; 774/5-11; 775/1-5

А.Я. Степанова. Потешки, кумулятивные песни, сказки, былички, гадания, предания, звукоподражание, народная магия, загадки на кар. яз.

ФА 772/7-10 (частично расш. НА 158/77); 773/1

М.Ф. Пекшуева. Колыбельные песни, свадебный плач, свадебная песня, похоронный плач на кар. яз.

**1971 год**

ФА 1594/1-3, 6, 8-18, 27-29; 1597/1-2

А.Г. Люммюс. Игровые песни на рус. яз.; хороводная песня, рассказ о свадебном обряде, заклинания, народная медицина, былички, молитва, народная магия, рассказ о родильном обряде, байки, заговор, рассказ о пастушьем обряде, рассказ о похоронном обряде, приметы, сны на кар. яз.; лирические песни на фин. яз.

ФА 1594/4-5, 7

О.М. Мякеля. Эпическая песня, свадебная песня, рассказ о загадывании и загадках на кар. яз.

ФА 1594/19-25; 1598/13

А.Я. Степанова. Рассказ о свадебном обряде, рассказ о загадывании загадок, загадки, рассказ об играх молодежи, детская песня, считалки, заговор на кар. яз.; лирическая песня на фин. яз.

ФА 1594/26

А.Я. Степанова, М.С. Левицкая. Рассказ о загадывании загадок, загадки на кар. яз.

ФА 1595/1-6

А.И. Маликина, А.Я. Степанова. Рассказ о свадебном обряде, рассказ о загадывании загадок, детская песня, гадания, былички, рассказ о порче на свадьбах на кар. яз.

ФА 1595/7-9

М.А. Скарбовская. Лирические песни на фин. яз.

ФА 1595/10; 1596/1-15; 1599/1-4

М.Ф. Ахонен. Рассказ о свадебном обряде, рассказ о порче на свадьбе, рассказ о загадывании загадок, загадки, сказки, притча, рассказ об играх молодежи, гадания, бытовой рассказ, воспоминания о Мийхка-ли Перттунене, похоронный обряд, быличка, песня, рассказ о родильном обряде на кар. яз.

ФА 1597/3-8; 1598/1-2, 9-12

Р.И. Коски. Лирические песни на фин. яз.; сказки на кар. яз.

ФА 1598/3-4

И.Л. Карпова. Рассказ о загадывании, загадки, сказка на кар. яз.

ФА 1598/5

К. Рисло. Загадки на кар. яз.

ФА 1598/6-8

Е.А. Пертту. Лирические песни на фин. яз.

ФА 1598/14; 1599/5

А.Я. Кузьмина, А.Я. Степанова. Рассказ о родильном обряде, рассказ о похоронном обряде на кар. яз.

### *1973 год*

ФА 1860/1, 19-23 (совместно с Н.А. Лавонен)

А.Я. Степанова. Заговоры, народная медицина, загадки на кар. яз.

ФА 1860/2-10, 13-18, 26 (совместно с Н.А. Лавонен)

А.Я. Кузьмина. Заговоры, загадки, кумулятивные песни, лирическая песня, заклинания, гадание, сказка, шутка, колыбельная песня на кар. яз.

ФА 1860/11-12 (совместно с Н.А. Лавонен)

Тимонен, Степанова, Антонова. Заклинание на кар. яз.

ФА 1860/24-25, 27-28; 1861/1-7, 10-13, 15-18; 1862/1-31 (совместно с Н.А. Лавонен)

Ф.З. Степанова. Сказки, заговоры, загадки, песни, рассказ о свадебном обряде, быличка, эпические песни, припевка, детские песни, присказка, народные промыслы, кумулятивная песня на кар. яз.

ФА 1861/8-9, 14 (совместно с Н.А. Лавонен)

Степанова, Кузьмина. Эпическая песня, верование на кар. яз.

### *1984 год*

ФА 2817/1-25 (расш. НА 107/1-37), 27-40 (расш. НА 107/39-52)

С.С. Кузьмина. Биографический рассказ, заговоры, эпические песни, свадебные песни, верования, народная медицина, загадки, кумулятивная песня, колыбельная песня, сказки, рассказ о похоронном обряде, детские песни, рифмованная песня на кар. яз.; игровая песня на рус. яз.; рифмованные песни, лирическая песня на фин. яз.

ФА 2817/26 (расш. НА 107/38)

Ф.З. Степанова. Эпическая песня на кар. яз.

ФА 2817/41 (расш. НА 107/53)

А.Я. Кузьмина. Эпическая песня на кар. яз.

ФА 2817/42-44 (расш. НА 107/54-56)

Е.Г. Степанова. Сказки, детские стихи калевальской метрики на кар. яз.

### *1988 год*

ФА 3148/1-26, 29-44; 3149/7-8

Е.Г. Степанова. Сказки, исторический рассказ, бытовые рассказы, притчи, былички, гадания, народная медицина на кар. яз.

ФА 3148/27-28

А.А. Кузьмин, Е.Г. Степанова. Былички о порче скота, бытовой рассказ на кар. яз.

ФА 3148/45-51; 3149/1-5, 17-20

В.П. Ватанен. Бытовые рассказы, загадки, сказки на кар. яз.; лирические песни, пирилейки, свадебная песня на фин. яз.

ФА 3149/6, 9-12, 14-15, 21

Е.А. Кузьмина. Рассказ о гаданиях, бытовой рассказ, этнографические рассказы, рассказ о свадебном обряде, былички на кар. яз.

ФА 3149/13, 16

Е.Г. Степанова, Е.А. Кузьмина. Этнографический рассказ, рассказ о родильном обряде на кар. яз.

### *1996 год*

ФА 3353/1-3, 5-10, 13-14, 20, 24-25, 28-33

Е.Г. Степанова. Былички, автобиографические рассказы, верования, сны об умерших, рассказ о похоронном и поминальном обряде, этнографический рассказ, народная медицина, рассказ о ёйгах, рассказ о причитальщицах, предание, народная магия на кар. яз.

ФА 3353/4, 12

Е.А. Хотеева. Былички, сны об умерших на кар. яз.



ФА 3353/11, 15-19, 21-23, 26-27

Е.Г. Степанова, Е.А. Хотеева. Рассказ о похоронном обряде, праздники, религиозный рассказ, верования, народная медицина, этнографические рассказы, воспоминания, родильный обряд, бытовые рассказы на кар. яз.

### *1999 год*

ФА 3414/1-5

Е.Г. Степанова, Е.А. Хотеева. Биографические рассказы на кар. яз.

ФА 3414/6-9; 3415/3-5, 12-16, 18-22, 24-29; 3416/3-5, 11-12, 15-22, 25, 27-28

Е.Г. Степанова. Воспоминания о войне, вещие сны, биографические рассказы, детские игры, исторические рассказы, былички на кар. яз.

ФА 3414/10-13; 3415/1

А.В. Степанова. Автобиографические рассказы на кар. яз.

ФА 3415/2, 6-11, 17, 23

Х.А. Кузьмина. Воспоминания о войне, этнографический рассказ, биографический рассказ на кар. яз.

ФА 3416/1-2, 6-10, 13-14, 26

А.П. Вдовицына. Биографический рассказ, календарные праздники, рассказ о колдунах, былички на кар. яз.

ФА 3416/23-24

А.П. Вдовицына, Е.Г. Степанова. Былички на кар. яз.

### *2000 год*

ФА 3490/1-33, 35-38

Ф.А. Лесонен. Предания, топонимика, бытовые рассказы, рассказ о свадебном обряде, этнографические рассказы, рассказ о знахарях, народная магия, былички, святочные рассказы на кар. яз.

ФА 3490/34, 39-45; 3491/21-27; 3492/26, 34, 41, 43-44

Е.Г. Степанова. Бытовые рассказы, автобиографические рассказы, этнографический рассказ, быличка, лечебная магия на кар. яз.

ФА 3491/1-20; 3492/28-33, 35-36, 39-40, 46

А.П. Вдовицына. Автобиографические рассказы, бытовые рассказы, этнографические рассказы, былички, лечебная магия на кар. яз.

ФА 3492/1-24, 27, 37-38, 42, 45, 47-48

М.С. Левитская. Биографические рассказы, бытовые рассказы, заговор, народная медицина, сказки, былички, народная магия, ономастика, верования, лечебная магия, этнографический рассказ на кар. яз.

ФА 3492/25

М.С. Левитская, А.П. Вдовицына. Верования на кар. яз.

ФА 3493/1-11

Т.А. Богданова. Автобиографические рассказы, приметы, бытовые рассказы, этнографический рассказ, народная магия на кар. яз.

ФА 3493/12-20

В.А. Иванов. Этнографический рассказ, автобиографические рассказы, рассказ о свадебном обряде, сказка, бытовые рассказы, исторический рассказ на кар. яз.

ФА 3493/21-22

А. Рейтту. Народная магия, заговор, автобиографический рассказ на кар. яз.

ФА 3493/23-27

А. Агеева. Религиозные праздники, автобиографический рассказ, рассказ о знахарях и причитальщицах на кар. яз.

ФА 3493/28-33

П.Ф. Олимпиева. Автобиографический рассказ, исторический рассказ, рассказ о певцах и сказочниках, религиозные праздники, рассказ о причитаниях и пении песен на кар. яз.

ФА 3493/34-40

М. Никитина. Автобиографический рассказ, кумулятивные песни на кар. яз.; лирические песни, переводная песня, стихи на фин. яз.

### **2002 год**

ФА 3635/29; 3636/1-4, 15-18, 28-33

И.М. Нярхи, Е.Г. Степанова. Рассказ о похоронном и поминальном обряде, биографический рассказ, исторические рассказы, этнографические рассказы на кар. яз.

ФА 3636/5

Е.Г. Степанова. Биографический рассказ на кар. яз.

ФА 3636/6-14, 20-27, 34-41; 3637/1-4

И.М. Нярхи. Автобиографические рассказы, этнографические рассказы, детские игры, рассказ о старовеках, рассказ о Святках, гадания, рассказы о знахарях, запреты, народная магия, народная медицина, воспоминания о О. Степанове, бытовые рассказы, ономастика, дразнилки, топонимика на кар. яз.

ФА 3637/5-8, 10, 12-15

А.П. Вдовицына. Этнографический рассказ, бытовые рассказы, автобиографические рассказы на кар. яз.

ФА 3637/9, 11, 16-18

Е.А. Хотеева. Бытовой рассказ, дразнилка, этнографические рассказы на кар. яз.

ФА 3637/19-37

М.А. Юрьева, Т.А. Афанасьева. Баллада, песни на фин. яз.; рассказ о причитывании на кар. яз.

ФА 3637/38

Т.А. Богданова. Песня на рус. яз.

### *2003 год*

ФА 3610/1-11в

З.С. Пак. Автобиографический рассказ, бытовые рассказы, быличка, религиозный рассказ, этнографический рассказ, народная медицина, топонимика на кар. яз.

ФА 3610/12-42; 3611/1-32

А.П. Вдовицына. Вещие сны, былички, этнографические рассказы, автобиографические рассказы, лечебная магия, бытовые рассказы, рассказ о знахарстве, народная медицина, рассказ о свадебном обряде, религиозный рассказ, рассказ о причитывании, рассказ о крещении детей на кар. яз.; лирические песни, пирилейки, тюремная песня на фин. яз.

### *2006 год*

ФА 3674/1-31

Е.А. Хотеева. Бытовые рассказы, автобиографические рассказы, предание, верования, этнографические рассказы, праздники, рассказ о причитальщицах, топонимика, рассказ о знахарях, рассказ о повитухах на кар. яз.

ФА 3676/1-21

А.П. Вдовицына. Рассказ о свадебном обряде, исторические рассказы, биографические рассказы, бытовые рассказы, верования, дразнилки на кар. яз.

### **д. Кургиево**

#### *1963 год*

ФА 332/1-4 (расш. НА 10/127, 257) (совместно с Э.С. Киуру)

О.Н. Павлова. Похоронный плач с напевом на кар. яз., хороводная песня с напевом на фин. яз., протяжная песня с напевом на рус. яз., свадебные песни с напевом и без на кар. яз.

ФА 333/2, 4, 5, 6 (расш. НА 10/129, 130, 259-261) (совместно с Э.С. Киуру)

А.И. Богданова. Утушная песня с напевом на рус. яз., рассказ о свадебном обряде на кар. яз.

- ФА 333/3-4 (расш. НА 10/128, 258) (совместно с Э.С. Киуру)  
К.С. Вдовицына, П.Т. Ермилова. Кадрильные песни на рус. яз.  
ФА 334/1, 2 (частично расш. НА 10/262-263) (совместно с Э.С. Киуру)  
К.С. Максимов. Романс с напевом, протяжная песня на рус. яз.

### **с. Панозеро**

**1963 год**

- ФА 327/1-8 (расш. НА 10/238-245) (совместно с Э.С. Киуру)  
Ф.И. Попова. Утушные песни, кадрильные, протяжные, хороводные песни на рус. яз.  
ФА 328/1 (расш. НА 10/246); 329/2-5(расш. НА 10/ 249-252); 330/1 (расш. НА 10/253) (совместно с Э.С. Киуру)  
Ф.И. Попова. Хороводная песня с напевом на рус. яз.; протяжные песни с напевом, рассказ о свадебном обряде на кар. яз.  
ФА 328/2-3, (расш. НА 10/247-248); 329/1 (совместно с Э.С. Киуру)  
М.Г. Попова. Плач, сказки на кар. яз., протяжные песни на рус. яз.  
ФА 330/2, 3 (расш. НА 10/254, 255); 331/1-5 (расш. НА 10/125, 126, 256) (совместно с Э.С. Киуру)  
Ф.И. Попова. Сказки, кумулятивная песня, присказка на кар. яз.

**1997 год**

- ФА 3372/16-21  
Х.С. и В. Елисеевы. Бытовые рассказы, игровые песни на кар. яз.; песни на фин. яз.  
ФА 3372/22-25  
А. и Ф.А. Поповы. Бытовые рассказы, рассказ о свадебном обряде на кар. яз.  
ФА 3373/1-5  
Ф.А. Попов. Бытовые рассказы на кар. яз.; песни на фин. яз.  
ФА 3373/6-13  
П.Ф. Попова. Бытовые рассказы, этнографический рассказ на кар. яз.  
ФА 3373/14  
П.Ф. и Ф.А. Поповы. Бытовой рассказ на кар. яз.

### **д. Тихтозеро**

**1967 год**

- ФА 822/1-3 (расш. НА 89/1-3); 823/1-2 (расш. НА 89/10-11); 824/1-6 (расш. НА 89/11-16); 825/1-2 (расш. НА 89/16-17)  
Е.К. Прокопьева. Сказки, свадебная песня, рассказ о похоронном обряде, быличка, похоронный плач на кар. яз.

ФА 822/4-5 (расш. НА 89/4-5)

А.Г. Прокопьева. Былички на кар. яз.

**д. Хайколя**

**1963 год**

ФА 269/4-14 (расш. НА 10/63-72); 270/1-9 (расш. НА 10/73-80, 229, 230); 271/3-10 (частично расш. НА 10/81, 83-87, 231, 232); 272/1-3 (расш. НА 10/233, 234); 273/1-5; 275/5-8 (частично расш. НА 10/88-91, 110-112, 236); 276/1-7 (расш. НА 10/113-116, 237) (совместно с Ю.Е. Красовской)

А.И. Васильева. Лирические песни, лиро-эпические песни, свадебные песни, эпические песни, кумулятивные песни, свадебные плачи, похоронные плачи, сказки, хороводная песня, рекрутские плачи, бытовой плач, ёйга на кар. яз.; лирические песни, игровая песня на фин. яз.

ФА 271/1-2 (расш. НА 10/82) (совместно с Ю.Е. Красовской)

М.Ф. Кузьмина. Кумулятивная песня на кар. яз.; лирическая песня на фин. яз.

ФА 273/6-11 (расш. НА 10/92-97) (совместно с Ю.Е. Красовской)

Л.И. Кузьмина. Лирические песни, хороводная песня на фин. яз.

ФА 274/1-10 (расш. НА 10/98-106, 235) (совместно с Ю.Е. Красовской)

Л.И. Кузьмина. Песни, сказки на кар. яз.

ФА 275/1, 4 (расш. НА 10/109) (совместно с Ю.Е. Красовской)

М.А. Кузьмина. Хороводная песня на фин. яз.; плач бытовой на кар. яз.

ФА 275/2-3 (расш. НА 10/107, 108) (совместно с Ю.Е. Красовской)

А.А. Степанова. Рассказ о кадрили на рус. яз.; лирическая песня на фин. яз.

**1966 год**

ФА 773/2-10; 774/1-4 (частично расш. НА 158/78)

Е.А. Степанова. Свадебные песни, сказки, куплеты, заговоры, эпическая песня, народная магия, колыбельная песня, свадебные плачи на кар. яз.

**2000 год**

ФА 3495/16-17

Х.Е. Рекина. Ёйга, причитание на кар. яз.

ФА 3495/18

Хор п. Калевала. Песня-вальс на фин. яз.

**п. Шонга**

**1963 год**

ФА 263/1-6 (расш. НА 10/28-33) (совместно с Ю.Е. Красовской)

А.Ф. Федоров. Лирические песни, хороводная песня на фин. яз.

ФА 263/7, 8 (расш. НА 10/223, 224); 264/1, 3, 4 (частично расш. НА 10/225); 264/3 (расш. НА 10/35) (совместно с Ю.Е. Красовской)

Р.И. Коски. Сказки, песня, новина о Титанике на кар. яз.

ФА 264/2 (расш. НА 10/34) (совместно с Ю.Е. Красовской)

У.Т. Степанова. Свадебная песня на кар. яз.

ФА 265/1 (совместно с Ю.Е. Красовской)

А.Я. Кузьмина. Кумулятивная песня с напевом на кар. яз.

ФА 265/2-5; 266/1-3 (частично расш. НА 10/36-40, 226, 227); 267/1-7 (частично расш. НА 10/41-46, 228); 268/1-7 (расш. НА 10/4-49) (совместно с Ю.Е. Красовской)

М.В. Маликина. Свадебные песни, рассказ о свадебном обряде, сказки, бытовой плач, похоронный плач, ёйги, песни, свадебные плачи на кар. яз.

ФА 268/8-10 (расш. НА 10/50-52) (совместно с Ю.Е. Красовской)

А.А. Степанова. Хороводные песни на фин. яз.

ФА 268/11-17 (расш. НА 10/53-58); 269/1-3 (расш. НА 10/59-62)

А.А. Степанова. Лирические песни, шуточные песни на фин. яз.

ФА 343/10-12 (расш. НА 10/210-212)

М.В. Маликина. Ёйга, похоронные плачи на кар. яз.

**д. Ювалакша**

**2006 г.**

ФА 3675/1-33

Е.И. Хуовинен. Автобиографические рассказы, исторические рассказы, праздники, бытовые рассказы, детские игры, религиозный рассказ, песня, пирилейкки, рассказ о причитальницах, рассказ о родильном обряде, рассказ о знахарях на кар. яз.

**д. Юшкозеро**

**1963 год**

ФА 258/1-5 (частично расш. НА 10/1; НА 10/213-215); 259/1, 2, 7 (расш. НА 10/2-4, 216); 260/1 (продолжение 259/7, расшифровка НА 10/216), 2 (расш. НА 10/217); 261/1-7 (расш. НА 10/9-11, 218-221) (совместно с Ю.Е. Красовской)

К.С. Антипина. Сказки, лирические песни, заговор, присказка, кумулятивная песня, лирическая песня на кар. яз.; свадебная песня на рус. яз.

ФА 259/1 (расш. НА 10/ 2), 4 (расш. НА 10/5), 6 (расш. НА 10/7); 261/8-10 (расш. НА 10/12, 14); 262/1-2 (расш. НА 10/8, 15, 16) (совместно с Ю.Е. Красовской)

М.П. Панкратьева. Лирическая песня на кар. яз.; лирические песни, авторское стихотворение, хороводная песня на фин. яз.

ФА 259/3, 5 (расш. НА 10/6) (совместно с Ю.Е. Красовской)

К.С. Антипина, М.П. Панкратьева. Хороводная песня на кар. яз.; лирическая песня на фин. яз.

ФА 262/3-14 (частично расш. НА10/17-27, 222) (совместно с Ю.Е. Красовской)

У.Г. Степанова. Сказка, лирические песни, хороводные песни на кар. яз.; лирические песни на фин. яз.

## **КЕМСКИЙ РАЙОН**

**г. Кемь**

**2000 г.**

ФА 3474/1-21, 23-71 (совместно с Л.И. Ивановой, В.П. Мироновой)

В.И. Калининкова. Бытовые рассказы, рассказ о родильном обряде, воспоминания, праздники, мифологическая проза, кумулятивная песня, религиозные рассказы, рассказ о староверах, рассказ о посиделках, церковные праздники, рассказ о знахаре, пословица, детские игры, рассказ о похоронном обряде, рассказ о поморском хоре, колыбельная песня на кар. яз.; песня на рус. яз.

ФА 3474/22 (совместно с Л.И. Ивановой, В.П. Мироновой)

С.И.Шевелёва. Быличка на кар. яз.

ФА 3475/1-77; 3476/1-32 (совместно с Л.И. Ивановой, В.П. Мироновой)

Р.Е. Антонова. Бытовые рассказы, религиозный рассказ, рассказ о староверах, рассказ о знахаре, рассказ о Рождестве, о бытования русского языка, былички, этнографические рассказы, молитва, рассказ о похоронном обряде, рассказ о свадебном обряде, рассказ о родильном обряде, детские игры на кар. яз.

ФА 3476/33-54 (совместно с Л.И. Ивановой, В.П. Мироновой)

А.Н. Мартынова. Бытовой рассказ, рассказ о знахаре, рассказ о родильном обряде, религиозный рассказ, праздники, топонимика, биографический рассказ, мифологическая проза на кар. яз.

ФА 3476/55-59; 3477/1-2 (совместно с Л.И. Ивановой, В.П. Мироновой)

В.И. Семенова. Бытовой рассказ, баллады на кар. яз.; песня на рус. яз.

ФА 3477/3-18, 21-51, 53-55 (совместно с Л.И. Ивановой, В.П. Мироновой)

Р.К. Семенова. Бытовые рассказы, рассказы о Пасхе и других праздниках, мифологическая проза, рассказ о знахарях, рассказ о

- похоронном обряде, религиозный рассказ на кар. яз.; песни, частушки на рус. яз.
- ФА 3477/19-20, 52 (совместно с Л.И. Ивановой, В.П. Мироновой)  
И.Т. Киевляйнен. Городские романсы на рус. яз.; быличка на кар. яз.
- ФА 3478/1-29; 3479/1-19 (совместно с Л.И. Ивановой, В.П. Мироновой)  
Е.И. Мартынова, Л.А. Антонова. Бытовые рассказы, праздники, топонимика, этнографические рассказы, песня, частушки, рассказ о похоронном обряде, рассказ о знахаре на кар. яз.; песни на рус. яз.
- ФА 3479/20-29; 3480/1-12 (совместно с Л.И. Ивановой, В.П. Мироновой)  
Ф.Е. Калининкова, В.И. Калининкова. Бытовые рассказы, этнографический рассказ на кар. яз.
- ФА 3480/13; 3481/1 (совместно с Л.И. Ивановой, В.П. Мироновой)  
Т. Сонников. Исторический рассказ на рус. яз.
- ФА 3481/2-29; 3482/1-31 (совместно с Л.И. Ивановой, В.П. Мироновой)  
Р.И. Родионов. Бытовые рассказы, религиозный рассказ, биографический рассказ, религиозные праздники, легенда, этнографические рассказы, топонимика, рассказ о свадебном обряде, детские игры, рассказ о знахаре на кар. яз.
- ФА 3483/1-19; 3484/1-13 (совместно с Л.И. Ивановой, В.П. Мироновой)  
М.Л. Волкова. Бытовые рассказы, исторический рассказ, рассказ о рунотепцах, игра, рассказ о причитывании, пословицы на кар. яз.; песни на фин. яз.
- ФА 3484/14-28; 3485/1-14, 20-34 (совместно с Л.И. Ивановой, В.П. Мироновой)  
Т.С. Рудометова. Бытовые рассказы, этнографические рассказы, топонимика, религиозные рассказы, рассказ о похоронном обряде, рассказ о свадебном обряде, рассказ о причитывании, рассказ о родильном обряде, рассказ о Рождестве на кар. яз.
- ФА 3485/16-19 (совместно с Л.И. Ивановой, В.П. Мироновой)  
Н.А. Антонова. Рассказ о Пасхе на кар. яз.
- ФА 3486/1-32 (совместно с Л.И. Ивановой, В.П. Мироновой)  
Т.С. Рудометова, Н.А. Антонова. Мифологическая проза, заговоры, рассказ о похоронном обряде, бытовые рассказы, колыбельная песня, приметы, запреты, песня на кар. яз.
- ФА 3486/33-47; 3487/1-39; 3488/1-7 (совместно с Л.И. Ивановой, В.П. Мироновой)  
А.Н. Рудометова. Бытовые рассказы, топонимика, кумулятивные песни, календарные праздники, легенды, этнографические рассказы, рассказ о родильном обряде, рассказ о Рождестве, гадание, рассказ о зна-



- харях, заговоры, рассказ о похоронном обряде, песня, народная медицина на кар. яз.; песня на рус. яз.
- ФА 3488/8-26 (совместно с Л.И. Ивановой, В.П. Мироновой)  
Л.Л. Подосенова. Песня, народная медицина на кар. яз.
- ФА 3488/27-41; 3489/1-7 (совместно с Л.И. Ивановой, В.П. Мироновой)  
П.Д. Носкина. Бытовой рассказ на кар. яз.; рассказ о Святках, биографический рассказ, исторические рассказы, этнографические рассказы, анекдот на рус. яз.

## **КОНДОПОЖСКИЙ РАЙОН**

### **д. Белая Гора**

*1964 год*

- ФА 389/1-2 (совместно с Х.Б. Кабановой)  
М.С. Гришанова. Сказки на рус. яз.
- ФА 389/3 (совместно с Х.Б. Кабановой)  
П.Ф. Юдина. Сказка на рус. яз.

### **д. Ерши**

*1964 год*

- ФА 380/4-10 (совместно с Х.Б. Кабановой)  
Е.К. Панфилова. Частушки, рассказ о происхождении д. Лычный остров на кар. яз., свадебные песни, лирическая любовная песня, семейно-бытовая песня на рус. яз.
- ФА 380/11; 381/1 (расш. 158/16), 4-6 (совместно с Х.Б. Кабановой)  
М.И. Шажина. Сказки на кар. яз.
- ФА 381/2-3; 384/3-4 (расш. НА 158/18, 20); 386/1-2 (совместно с Х.Б. Кабановой)  
И.Ф. Шажина. Сказки на кар. яз.
- ФА 384/5-7 (расш. НА 158/21,22) (совместно с Х.Б. Кабановой)  
М.Ф. Алуферова. Сказки на кар. яз.

### **д. Ковкойсельга**

*1964 год*

- ФА 379/1 (совместно с Х.Б. Кабановой)  
Е.П. Бабарова, О.П. Фомина. Рассказ о свадебном обряде на кар. яз.
- ФА 380/1-3 (расш. НА 158/15) (совместно с Х.Б. Кабановой)  
О.П. Фомина. Сказки на кар. яз.
- ФА 381/7-8; 382/1 (совместно с Х.Б. Кабановой)  
М. Харламова. Частушки, песня на кар. яз.

**д. Ояжа**

**1964 год**

ФА 384/1 (совместно с Х.Б. Кабановой)

Галя и Коля Егоровы. Сказка на рус. яз.

ФА 384/2 (совместно с Х.Б. Кабановой)

Е.И. Антюкова. Частушки с напевом на кар. яз.

**д. Тивдия**

**1964 год**

ФА 386/3-7; 387/1 (совместно с Х.Б. Кабановой)

А.А. Власова. Свадебная песня с напевом, свадебная песня без напева на рус. яз.; похоронный плач, свадебный плач, быль, сказка на кар. яз.

ФА 387/2-12 (совместно с Х.Б. Кабановой)

М.И. Феофилова. Протяжная песня, семейно-бытовая песня, свадебная песня, игровая песня, баллада, кадильные песни на рус. яз.; частушки на кар. яз.

ФА 389/4 (совместно с Х.Б. Кабановой)

П.Ф. Юдина. Рассказ о возникновении деревни на кар. яз.

**д. Тимойгора**

**1964 год**

ФА 382/2-6 (совместно с Х.Б. Кабановой)

П.Т. Степанова. Колыбельная песня без напева, шуточная песня, рассказ о свадебном обряде, любовная лирическая песня, мещанский романс на рус. яз.

ФА 382/7-15 (совместно с Х.Б. Кабановой)

А.Д. Степанова, П.Т. Степанова, Е.И. Степанова, А.Н. Федулина. Рассказ о песнях, исполняемых в танце «ланцы» на кар. яз.; кадильные песни на рус. яз.

**ЛОУХСКИЙ РАЙОН**

**д. Зашеек**

**1967 год**

ФА 830/11 – 831/1-4 (расш. НА 89/78-81); 832/12 – 833/1 (расш. НА 89/93)

С.А. Артемьева. Рассказ о свадебном обряде, заговоры, сказка на кар. яз.

ФА 831/5-6 ; 832/1-4 (расш. НА 89/82-86), 11 (расш. НА 89/92); 837/10-11 (расш. НА 89/130-131); 838/1 (расш. НА 89/134)

У.М. Пивоева. Заговоры, лирические песни, свадебный плач, бытовой плач, частушки на кар. яз.; песня на фин. яз.

ФА 832/5-7 (расш. НА 89/87-89), 8, 9-10 (расш. НА 89/90-91)

М.А. Исаков, У.М. Пивоева. Песня на фин. яз.; лирические песни, ёйга, свадебная песня на кар. яз.

ФА 833/2-7 (расш. НА 89/94/99)

П.И. Кундозерова. Свадебные плачи на кар. яз.

ФА 833/8 (расш. НА 89/100)

П.И. Кундозерова, С.А. Артемьева. Свадебная песня на кар. яз.

ФА 834/1-4 – 835/1-2 (расш. НА 89/101-105); 835/10-11(расш. НА 89/113-114); 836/1-7 (расш. НА 89/115-121); 837/1-4 (расш. НА 89/121-124), 12-13 (расш. НА 89/132-133)

Е.Н. Пивоева. Свадебные плачи, свадебные песни, рассказ о свадебном обряде, ёйги, бытовые плачи, песня на кар. яз.; песня на рус. яз.; хороводные песни на фин. яз.

ФА 835/3-4 (расш. НА 89/106-107)

Д.Т. Архипова. Отрывок руны, кумулятивная песня на кар. яз.

ФА 835/5-9 (расш. НА 89/108-112)

Е.Ф. Вдовина. Хороводная песня, лирическая песня на фин. яз.; песни на кар. яз.

ФА 837/5-8 (расш. НА 89/125-128)

У.М. Пивоева, Е.Н. Пивоева. Кадрильная песня, отрывок песни на рус. яз.; рассказ о похоронном обряде с причитанием, рекрутский плач на кар. яз.

### **д. Нильмогуба** **1970 год**

ФА 1355/1

А.И. Павлова. Рассказ о свадебном обряде на кар. яз.

ФА 1355/2, 4-5; 1356/1-5

Х.И. Лангуева. Рассказ о свадебном обряде, бытовой рассказ, рассказ о похоронном обряде, былички о леших, о водяных на кар. яз.

ФА 1355/3

З.И. Ваккулина. Рассказ о свадебном обряде на кар. яз.

ФА 1358/1-2

М.Ф. Лангуева. Рассказ о похоронном и поминальном обряде, быличка на кар. яз.

### **д. Нильмозеро** **1969 год**

НА 158/42

А.С. Лангуева. Рассказ о похоронном обряде на рус. яз.

ФА 1357/1-5

А.Е. Лангуев. Сказка, предания, рассказ о заселении д. Нильмозеро на кар. яз.

ФА 1357/6

С.Н. Лангуева, У.Ф. Кошкина, А.С. Лангуева. Песня на рус. яз.

ФА 1357/7

У.Ф. Кошкина. Песня на рус. яз.

ФА 1357/8-11

С.Н. Лангуева, У.Ф. Кошкина, А.С. Лангуева, Е.Е. Лангуева, М.О. Гаририна. Песни, частушка на рус. яз.

ФА 1357/12

Е.А. Лангуева. Частушка на рус. яз.

ФА 1357/13

С.Г. Иванова. Частушка на рус. яз.

ФА 1357/14-17

С.Г. Иванова, А.С. Лангуева, Анфиса Лангуева, У.Е. Кошкина. Песни на рус. яз.

#### **п. Софпорог**

**1967 год**

ФА 827/7-8а (расш. НА 89/44-46)

Н.В. Исакова. Похоронный плач, рассказ свадебном обряде с отрывками из песен, плач на кар. яз.

ФА 827/9-11 (расш. НА 89/47-49); 828/1-5 (расш. НА 89/50-54); 829/1-7 (расш. НА 89/55-61)

И.И. Зайкова. Рассказ о свадебном обряде, свадебные плачи, сказка, ёйги, рекрутский плач на кар. яз.

ФА 829/8-14; 830/1 (расш. НА 89/62-68); 830/8-10 (расш. НА 89/75-77)

Т.Т. Иванова. Песни, частушки на кар. яз.

ФА 830/2-7 (расш. НА 89/69-74)

В.Л. Пяттеева. Анекдот, колыбельная песня с напевом, сказки на кар. яз.

ФА 838/2 (расш. НА 89/135)

В.П. Юнгина. Похоронный плач на кар. яз.

ФА 838/3-4 (расш. НА 89/136-137)

А.Н. Краскова. Похоронный плач, колыбельная песня на кар. яз.

## **МЕДВЕЖЬЕГОРСКИЙ РАЙОН**

**д. Великая Губа**

**1970 год**

ФА 1332/7-12 (расш. НА 191/56-61) (совместно с У.С. Конкка, Э.П. Кюльмясу)

И.И. Авдышева. Рассказ о свадебном обряде, свадебные причитания, свадебные песни на рус. яз.

ФА 1333/1-2 (совместно с Э.П. Кюльмясу)

И.И. Авдышева. Рассказ о свадебном обряде на кар. яз.

### **д. Карельская Масельга (Кармасельга)**

**1968 год**

ФА 1032/3 (совместно с П.И. Лукиной)

Е.Е. Сегецкая. Сказка на кар. яз.

ФА 1032/4 (совместно с П.И. Лукиной)

А.И. Аккиева. Частушки на кар. яз.

ФА 1032/5-7 (расш. НА 88/197-199) (совместно с П.И. Лукиной)

А.И. Захарова. Плачи на кар. яз.

**1971 год**

ФА 1520/1-3; 1523/1-3 (совместно с Н.А. Лавонен)

И.А. Макарова, Е.И. Звездочетова. Песни на рус. яз.; частушка на кар. и рус. яз.; песня на кар. яз.

ФА 1520/4-5, 6-13; 1521/1-11; 1522/5-6, 8-9 (совместно с Н.А. Лавонен)

И.А. Макарова. Частушки на кар. и рус. яз.; рассказ о свадебном обряде, песня, сказки, бытовые рассказы, былички, народная медицина на кар. яз.; песни на рус. яз.

ФА 1520/5а; 1522/10-11 (совместно с Н.А. Лавонен)

Е.И. Звездочетова. Рассказ о свадебном обряде на кар. яз.; песня, частушки на рус. яз.

ФА 1521/12-13 (совместно с Н.А. Лавонен)

А.Г. Ригачная. Рассказ о свадебном обряде с отрывками плачей, похоронный плач на кар. яз.

ФА 1521/14; 1522/1-2 (совместно с Н.А. Лавонен)

У.С. Вахроева. Песня, частушка, отрывок плача на рус. яз.

ФА 1522/3-4, 7 (совместно с Н.А. Лавонен)

И.А. Макарова, О.А. Матвеева. Рассказы о гаданиях, народная медицина, рассказ о родильном обряде, рассказ о похоронном обряде на кар. яз.

ФА 1523/4-11, 13-14 (совместно с Н.А. Лавонен)

А.И. Захарова. Бытовые плачи, рассказ о причитывании, рекрутский плач, похоронные плачи, свадебный плач, рассказ о похоронном обряде, частушка на кар. яз.

ФА 1523/12; 1524/1 (совместно с Н.А. Лавонен)

А.И. Захарова, О.А. Матвеева. Рассказ о свадебном обряде, частушки на кар. яз.

ФА 1524/2-8 (совместно с Н.А. Лавонен)

М.А. Прохорова. Похоронные плачи, былички о водяном, лешем, хозяевах хлеба и бани, рассказ об отпуске скота, гадания, рассказ о родильном обряде на кар. яз.

#### **п. Кумса**

**1970 год**

ФА 1337/1-8

Е.А. Алексеева. Песни на фин. яз.

#### **д. Ламбасручей**

**1970 год**

ФА 1326/1-3 (расш. НА 191/62); 1327/2-3; 1328/10; 1329/1 (совместно с У.С. Конкка, Э.П. Кюльмясу)

А.Н. Теребова. Детская песня, свадебные песни, свадебные причитания, рассказ о свадебном обряде на рус. яз.

ФА 1326/4 – 1327/1; 1329/3-7 (совместно с У.С. Конкка, Э.П. Кюльмясу)

А.Н. Теребова, А.М. Кирьянова. Рассказ о свадебном обряде, свадебные песни на кар. яз.; баллады на рус. яз.

ФА 1327/4-5; 1329/8-10; 1331/19 – 1332/1 (совместно с У.С. Конкка, Э.П. Кюльмясу)

М.Я. Кирьянова. Любовная песня, рассказ о свадебном обряде, свадебная песня, лирическая песня на рус. яз.

ФА 1327/6-7 (совместно с У.С. Конкка, Э.П. Кюльмясу)

М.Я. Кирьянова, Н.Я. Никулина. Свадебная песня, бытовой рассказ на кар. яз.

ФА 1327/8-11 – 1328/1; 1328/8-9; 1330/2-3; 1331/1-12 (совместно с У.С. Конкка, Э.П. Кюльмясу)

Е.А. Ведехина. Рассказ о родительской субботе, слова из свадебного плача, рассказ о старине (о Петре I и Екатерине), рассказ о свадебном обряде, рассказ о похоронных и поминальных обрядах, рассказ о преданиях, свадебные причитания, свадебные песни, похоронный плач,

- рекрутский плач, колыбельная песня, романс, песня военная на кар. яз.; песня, колыбельная песня, романс на рус. яз.
- ФА 1328/2-4 (совместно с У.С. Конкка, Э.П. Кюльмюсу)  
В.И. Ларюшкина. Свадебные песни на кар. яз.
- ФА 1328/5-7 (совместно с У.С. Конкка, Э.П. Кюльмюсу)  
А.В. Никулина. Свадебные песни на кар. яз.
- ФА 1329/2, 12 (совместно с У.С. Конкка, Э.П. Кюльмюсу)  
А.М. Кирьянова. Рассказ о свадебном обряде, свадебные причитания, колыбельные песни на кар. яз.
- ФА 1329/11 (совместно с У.С. Конкка, Э.П. Кюльмюсу)  
М. Кюльмюсу. Песня на рус. яз.
- ФА 1330/1 (совместно с У.С. Конкка, Э.П. Кюльмюсу)  
А.Д. Никулина. Рассказ о свадебном обряде на кар. яз.
- ФА 1331/13-15; 1332/3, 5-6 (совместно с У.С. Конкка, Э.П. Кюльмюсу)  
Т.Ф. Алешина, М.Я. Кирьянова. Романс, свадебные песни, песни, свадебное причитание, семейно-бытовая песня на кар. яз.
- ФА 1331/16-18; 1332/2, 4 (совместно с У.С. Конкка, Э.П. Кюльмюсу)  
Т.Ф. Алешина. Свадебные причитания на кар. яз.

#### **г. Медвежьегорск**

*1988 год*

- ФА 3150/1 (совместно с Н.А. Лавонен)  
Е.И. Муоне. Песня на инг. яз.
- ФА 3150/2-15 (совместно с Н.А. Лавонен)  
В.П. Ватанен. Рассказ о праздниках, верованиях, детская песня калевальской метрики, топонимика, пословица, рассказ о старообрядцах, рассказ о родильном обряде, колыбельные песни на кар. яз.
- ФА 3150/16-28 (совместно с Н.А. Лавонен)  
Х.С. Сергеева. Бытовой разговор, пирилейки, рёнтюшка, песни, колыбельная песня на инг. яз.
- ФА 3150/29-31; 3150/II/1-24 (совместно с Н.А. Лавонен)  
А.И. Лааксонен. Бытовые рассказы, рассказ о детских играх, играх взрослых, детские потешки, дразнилки, детская считалка, рассказ о свадебном обряде, верования, предсказания, рассказ о кладях, песни, присказка, детская песня, заклинание на кар. яз.
- ФА 3150/II/25-35 (совместно с Н.А. Лавонен)  
Т.Д. Ватанен. Кумулятивная присказка, авторская песня, бытовые рассказы, рассказ о дразнилках и детских играх, фрагменты из «Калевалы», клейма на кар. яз.

**д. Мяндусельга**

**1970 год**

ФА 1337/8а-13 (частично расш. НА 88/201); 1338/1-2 (частично расш. НА 88/202), 4-10 (расш. НА 88/203-208)

П.С. Савельева. Частушки на рус. яз.; частушки, лирическая песня, похоронные плачи, рекрутский плач, свадебный плач, рассказы о величании, рассказы об оплакивании на кар. яз.

ФА 1338/3

А.С. Степанова. Плач о себе на кар. яз.

**1971 год**

ФА 1513/1-8; 1514/1; 1515/1-6 (частично расш. НА 88/220); 1516/6-7; 1517/1-5 (совместно с Н.А. Лавонен)

П.А. Титова. Календарные обряды, рассказ о ряженных, народная медицина, исторический рассказ, рассказ о Рождестве, приметы, былички, рассказ о свадебном обряде, рассказ о колдовстве, рассказ о причитывании на кар. яз.; любовные песни, романс, свадебная песня, мещанские романсы на рус. яз.

ФА 1515/7-8 (совместно с Н.А. Лавонен)

И.О. Калинина, П.С. Савельева. Лирическая любовная песня, семейно-бытовая песня на рус. яз.

ФА 1515/9-11; 1516/1-5; 1519/3-14 (совместно с Н.А. Лавонен)

П.С. Савельева. Авторская песня, плачи, рассказ о свадебном обряде, похоронные плачи, рассказы о причитывании, лирические песни, рассказ о похоронном и поминальном обряде, пословица на кар. яз.; свадебная песня, кадрильная песня на рус. яз.

ФА 1517/7-8; 1518/1-4 (совместно с Н.А. Лавонен)

И.И. Петрова. Рассказ о свадебном обряде, рассказ о похоронном обряде, былички о лешем на кар. яз.

ФА 1518/5-6; 1519/1-2 (совместно с Н.А. Лавонен)

А.Е. Анашкина. Рассказ о свадебном обряде на кар. яз.; свадебные песни, песня на рус. яз.

**1982 год**

ФА 2706/1-23; 2707/1-20; 2708/1-11, 14-20; 2709/1-6 (совместно с Р.П. Ремшуевой)

П.С. Савельева. Шуточные песни, народные промыслы, пословицы, кумулятивные стихи, сказки, бытовые плачи, рассказы о причитаниях, присказка, рассказ о колдовстве и колдунах, обереги, детские игры, рассказ о «бесёдах», исторический рассказ, похо-



ронные плачи, рассказ о похоронном обряде, протяжные песни, рассказ о поминальном обряде, поминальный плач, анекдоты, автобиографический рассказ, кадрильные песни, рекрутский плач, мещанская песня, лирическая песня на кар. яз.; плач, кадрильные песни, военная песня, семейно-бытовая песня на рус. яз.

ФА 2708/12-13 (совместно с Р.П. Ремшуевой)

Группа женщин. Протяжные любовные песни на рус. яз.

### ***1990 год***

ФА 3255/1-39

П.С. Савельева. Биографические сведения, этнографические сведения, рассказы о традиции причитывания, рассказ о похоронном и поминальном обрядах, рассказ о старовеерах, заговоры, народная медицина, народная магия, былички, песня-баллада, лирические песни, причитания на кар. яз.; песни протяжные, частушки на рус. яз.

### ***1993 год***

ФА 3509/1-10 (совместно с Р.П. Ремшуевой)

П.С. Савельева. Рассказы о причитании, автобиографический рассказ, причитание, частушки на кар. яз.; лирические песни, свадебная песня, протяжная песня на рус. яз.

### ***1994 год***

ФА 3509/11-28

П.С. Савельева. Причитание на кар. и рус. яз.; рассказы о похоронном и поминальном обрядах, рассказ о причитании, рассказ о свадебном обряде, рассказ о песнях, праздники, детская песня, свадебная песня на кар. яз.; тюремные песни, романс, частушки на рус. яз.

### ***1998 г.***

ФА 3374/1-25; 3375/ 1-25; 3376/1-22; 3377/6-8; 3378а/1-22; 3378б/1-17

П.С. Савельева. Бытовые рассказы, пословицы, былички, молитвы, этнографические рассказы, рассказ о причитывании, причитания, рассказ о похоронном обряде, верования, заговоры, автобиографический рассказ, рассказ о родильном обряде, обереги, запреты, поверье, клички, народные песни, рассказ о поминальном обряде, праздники, переводная с русского песня, частушки, народная магия, заклинания, рассказ о свадебном обряде на кар. яз.; песня, кадрильная песня на рус. яз.

ФА 3376/23; 3377/1-5

П.С. Савельева, К.Т. Морозова. Песни на рус. яз.; причитание рекрутское на кар. яз.

### **1999 г.**

ФА 3406/1-21; 3407/1-22; 3408/1-19 (совместно с Э.П. Степановой)

П.С. Савельева. Рассказ о причитывании и языке причитаний, причитание, рассказ о похоронном обряде, рассказ о собирателях, рассказ о свадебном обряде, былички, верования, календарные праздники, бытовые рассказы, рассказ о родильном обряде, детские игры, этнографические рассказы, автобиографические рассказы на кар. яз.; свадебная песня, жестокий романс на рус. яз.

### **2000 г.**

ФА 3494/1-29; 3495/1-15

П.С. Савельева. Народная магия, этнографические рассказы, автобиографические рассказы, рассказ о свадебном обряде, исторический рассказ, детские игры, рассказ о досуге молодежи (игры, танцы, песни), «бесёды», загадки, причитания, рассказы о причитании, рассказ о похоронном обряде, переводная песня, бытовые рассказы на кар. яз.; кадильная песня, свадебные песни на рус. яз.

### **2001 г.**

ФА 3625/1-20; 3626/32

С.П. Степанова. Этнографические рассказы, церковные праздники, причитания, рассказ о причитании, биографические рассказы, вещий сон, лирическая песня, пословицы, народная магия, запреты, былички, приметы, верования, рассказ о колдовстве и колдунах, религиозный рассказ, лечебная магия, рассказ о родильном обряде, народная медицина на кар. яз.; песня на рус. яз.

### **д. Паданы**

#### **1971 год**

ФА 1524/9 (частично расш. НА 88/224); 1525/1-6 (частично расш. НА 88/225-229); 1526/5-17 (частично расш. НА 88/230-232); 1527/1-8; 1530/17, 18, 23 (частично расш. НА 88/240); 1531/1-14; 1532/10-12 (совместно с Н.А. Лавонен)

В.А. Мартынова. Рассказ о похоронном обряде, похоронные плачи, свадебные плачи, кадильная песня, свадебная песня, предание, заклинания, народная медицина, загадка, лиро-эпическая песня, быто-

- вые плачи, рассказ о свадебном обряде, автобиографический рассказ на кар. яз.; кадрилиные песни, песни на рус. яз.; байка на кар. и рус. яз.; частушки на кар. яз.
- ФА 1525/7; 1526/1-4; 1528/9-11 (частично расш. НА 88/233-235); 1529/1-4 (частично расш. 236-237); 1530/16-18 (частично расш. НА 88/239/(совместно с Н.А. Лавонен)
- М.Н. Меккелева. Рассказ о свадебном обряде, рассказ о загадках и загадывании, гадания, свадебные плачи на кар. яз.
- ФА 1527/9-14 (совместно с Н.А. Лавонен)
- П.Г. Солдатова. Песни на рус. яз.; частушка на кар. и рус. яз.; похоронный плач на кар. яз.
- ФА 1527/15 (совместно с Н.А. Лавонен)
- Е.Г. Меккелева. Рассказ о свадебном обряде на кар. яз.
- ФА 1528/1-7 (совместно с Н.А. Лавонен)
- Т.В. Маркова. Рассказ о свадебном обряде, рассказ о родильном обряде, гадания, рассказ о колдовстве, народная магия, этнографический рассказ, былички о хозяине хлева на кар. яз.
- ФА 1528/8 (совместно с Н.А. Лавонен)
- Ф.М. Исакова. Сценарий свадьбы на кар. яз.
- ФА 1529/5-11; 1530/1-2 (совместно с Н. А.Лавонен)
- А.Я. Лебедева. Рассказ о свадебном обряде, гадания, былички, рассказ о родильном обряде, народная магия, народная медицина на кар. яз.
- ФА 1530/2а-8 (совместно с Н.А. Лавонен)
- П.Л. Еремкина. Рассказ о похоронном обряде, песня, сказки на кар. яз.; песня на рус. яз.; частушки на рус. и кар. яз.
- ФА 1530/9-15 (совместно с Н.А. Лавонен)
- М.И. Тетюева. Песни на рус. яз.; рассказ о загадках и загадывании загадок, рассказ о вечеринках на кар. яз.; частушки на рус. и кар. яз.
- ФА 1530/19-22 (совместно с Н.А. Лавонен)
- А.Я. Романова. Частушки, хороводная песня на рус. яз.
- ФА 1531/15; 1532/1 (совместно с Н.А. Лавонен)
- Е.А. Доркина. Частушка, свадебный плач на кар. яз.
- ФА 1532/2-8 (совместно с Н.А. Лавонен)
- А.А. Денисова. Бытовой разговор, загадки, рассказ о свадебном обряде, рассказ о Рождестве, этнографический рассказ на кар. яз.
- ФА 1532/9 (совместно с Н.А. Лавонен)
- М.И. Ермолина. Рассказ о свадебном обряде на кар. яз.

#### **д. Семчезеро**

**1970 год**

ФА 1335/13-15; 1336/1-2; 1336/18 – 1337/1

А.А. Лукина. Свадебные плачи, похоронный плач, рассказ о свадебном обряде, рассказ о похоронном обряде на кар. яз.

ФА 1336/3-4

А.К. Мойникова. Песни с напевом на кар. яз.

ФА 1336/5-7

А.Я. Медведева, А.К. Мойникова. Песни на рус. яз.

ФА 1336/8-9

А.Я. Медведева. Песня на рус. яз.; рассказ о плачах на кар. яз.

ФА 1336/10-13, 17

Н.Х. Медведева. Бытовой плач, частушки на кар. яз.; песня на рус. яз.

ФА 1336/14-16

А.О. Антонова, А.К. Мойникова, О.Н. Медведева. Песни на рус. яз.; свадебная песня на кар. яз.

#### **д. Сондалы**

**1968 год**

ФА 1025/1-7 (совместно с П.И. Лукиной)

А.Ф. Кузнецова. Причитания, бытовой рассказ, частушки, стихотворение на кар. яз.

ФА 1026/1-2 (совместно с П.И. Лукиной)

Н.П. Маркова. Стихотворение, рассказ о похоронном обряде на кар. яз.

#### **д. Чебино**

**1970 год**

ФА 1334/7, 9-10; 1335/1-3

Четверо с А.Е. Кирилловой. Песни, частушки на кар. яз.

ФА 1334/8

А.Е. Кириллова. Свадебный плач на кар. яз.

ФА 1335/4

Лида Фофанова, Таня Фофанова. Частушки на кар. яз.

ФА 1335/5-6

Лида Фофанова. Цыганская песня, песня на кар. яз.

ФА 1335/6а-9, 11

Н.Г. Фофанова. Песни, частушки на кар. яз.

ФА 1335/10, 12

Н.Г. Фофанова, Е.П. Митрофанова. Песни на кар. яз.

## **МУЕЗЕРСКИЙ РАЙОН**

### **д. Колвасозеро**

**1968 год**

ФА 1028/1-4 (совместно с П.И. Лукиной)

Е.В. Мартынова. Свадебная песня, рассказ о свадебном обряде, предания на кар. яз.

ФА 1028/5 (совместно с П.И. Лукиной)

Коля Моккиев. Игра на гармошке.

ФА 1028/6-7 (совместно с П.И. Лукиной)

А.И. Поттосева. Лирическая песня на фин. яз.; мещанский романс на русс. яз.

ФА 1028/8-10 – 1029/1 (совместно с П.И.Лукиной)

А.Д. Захарова. Народная медицина, рассказ о свадебном обряде, рассказ о похоронном обряде на кар. яз.

### **п. Реболы**

**1968 год**

ФА 1020/1-3; 1021/1-2; 1022/1-4; 1023/1-2; 1026/9-10; 1027/5-10; 1029/2-7; 1030/1 (совместно с П.И. Лукиной)

Е.С. Тимофеева. Сказки, свадебные песни на кар. яз.

ФА 1026/11-12; 1027/1-4 (совместно с П.И. Лукиной)

Е.П. Петрова. Рассказ о свадебном обряде на кар. яз.; баллада, любовная песня на фин. яз.; любовная песня, колыбельная песня на кар. яз.

### **п. Ругозеро**

**1968 год**

ФА 1026/3-5 (совместно с П.И. Лукиной)

К.И. Мальцева. Частушки, рассказ о свадебном обряде на кар. яз.

ФА 1026/6 (совместно с П.И. Лукиной)

О.Ф. Фролова. Частушки на кар. яз.

ФА 1026/7 (совместно с П.И. Лукиной)

Н.Ф. Осипова. Кадрильная песня на кар. яз.

ФА 1026/8 (совместно с П.И.Лукиной)

Е.П. Петрова. Рассказ о свадебном обряде на кар. яз.

### **п. Тикша**

**1968 год**

ФА 1030/2-4 (совместно с П.И. Лукиной)

А.Ф. Епифанова. Частушки на фин. яз.; частушки, лирическая песня на кар. яз.

ФА 1030/5-10 (расш. НА 88/187-190); 1031/1-3 (расш. НА 88/ 191-193), 9 (расш. НА 88/194); 1032/1-2 (расш. НА 88/1956 196) (совместно с П.И. Лукиной)

А.Р. Никитина. Причитания, свадебные песни, рассказ о свадебном обряде, ёйги на кар. яз.

ФА 1031/4-8 (совместно с П.И. Лукиной)

Е.А. и М.И. Потаповы. Хороводные песни, лирическая песня на фин. яз.; свадебная песня на кар. яз.

#### **д. Хауккасуари**

*1968 год*

ФА 1023/3-6; 1024/1-4 (совместно с П.И. Лукиной)

А.А. Тареева. Лирические песни на фин. яз.

### **ОЛОНЕЦКИЙ РАЙОН**

#### **д. Валойла**

*1972 год*

ФА 1684/6-10; 1685/1-4 (совместно с Н.А. Лавонен)

А.И. Халлиева. Рассказ о свадебном обряде, загадка, быличка о лешем, запреты, поверья, гадания, частушки на кар. яз.

ФА 1685/12; 1686/1-7 (совместно с Н.А. Лавонен)

М.А. Антипова. Рассказ о свадебном обряде, детские игры, гадания, приметы, поверья, загадки на кар. яз.

ФА 1686/8-9; 1687/1-5 (совместно с Н.А. Лавонен)

Г.В. Минин. Автобиографический рассказ, рассказ о свадебном обряде, рассказ о загадывании загадок, бытовой рассказ, запреты, былички на кар. яз.

#### **д. Верховье**

*1969 год*

ФА 1296/1-12 (расш. НА 86/1-12) (совместно с У.С. Конкка)

А.И. Бертова. Похоронные плачи, рассказ о плакальщице во время похоронного обряда, причитания в свадебном обряде, рассказ о похоронном и поминальных обрядах, рассказ о свадебном обряде на кар. яз.

#### **д. Видлица**

*1981 год*

ФА 2619/25-37; 2620/43-65 (совместно с Р.П. Ремшуевой, П.И. Лукиной)

М.Е. Лекшиева. Автобиографические рассказы, рассказ о свадебном обряде, праздники, пословица, колыбельная песня, частушки, рассказ

- о «бесёдах», игровая песня, лирическая песня, этнографические рассказы на кар. яз.
- ФА 2619/38 (совместно с Р.П. Ремшуевой, П.И. Лукиной)  
Л.И. Тюттеева. Рассказ о родильном обряде на кар. яз.

**2001 год**

- ФА 3630/35-53; 3631/1-55 (совместно с М.А. Михайловой)  
Н.Д. Михайлова. Народная магия, народная медицина, заговор, верования, запреты, рассказ о знахарях, былички, рассказ о похоронном и поминальном обряде, обереги, рассказ о колдунах, этнографические рассказы, сны об умерших, биографический рассказ на кар. яз.
- ФА 3632/1-13 (совместно с М.А. Михайловой)  
А.И. Демоева. Автобиографические рассказы, исторические рассказы, пословицы, бытовой рассказ, праздники, игрища, авторский рассказ на кар. яз.

**д. Кавгозеро**

**1981 год**

- ФА 2615/1-3 (совместно с Р.П. Ремшуевой, П.И. Лукиной)  
П.И. Виршиев. Рекрутская песня, рассказ о песнях и танцах, автобиографический рассказ
- ФА 2615/4-10 (совместно с Р.П. Ремшуевой, П.И. Лукиной)  
П.И. Виршиев, И.Е. Виршиева. Песня, рассказ о родильном обряде, похоронные плачи, рассказ о похоронном обряде на кар. яз.
- ФА 2615/11-29 (совместно с Р.П. Ремшуевой, П.И. Лукиной)  
И.Е. Виршиева. Рассказ о похоронном обряде, причитания, верования на кар. яз.
- ФА 2616/1-17 (совместно с П.И. Лукиной)  
А.М. Логинова. Солдатская песня, рассказ о бытовании песен, пословица, рассказ о бытовании сказок, частушки, автобиографический рассказ, этнографический рассказ на кар. яз.; жестокие романсы на рус. яз.
- ФА 2616/18-27 (совместно с Р.П. Ремшуевой, П.И. Лукиной)  
А.М. Логинова. Рассказ о народных промыслах, народная медицина, этнографические рассказы, верования на кар. яз.
- ФА 2619/22-24 (совместно с Р.П. Ремшуевой)  
И.Е. Виршиева. Похоронное причитание, рассказ о бытовании причитаний на кар. яз.; частушки на рус. яз.

**д. Куйтежа**  
**1969 год**

- ФА 1299/2-3 (расш. НА 86/41, 42) (совместно с У.С. Конкка)  
О.М. Шишулина. Романс, песня на рус. яз.; плач по умершей дочери на кар. яз.
- ФА 1299/1 (расш. НА 86/40) (совместно с У.С. Конкка)  
Т.И. Шишулина. Частушки на кар. яз.
- ФА 1299/4-7 (расш. НА 86/43-44) (совместно с У.С. Конкка)  
А.Ф. Изотова. Рассказ о свадебном обряде, свадебный плач на кар. яз.
- ФА 1300/1-15 (расш. 86/45-56) (совместно с У.С. Конкка)  
О.М. Пименова. Частушки, похоронные плачи, рассказ о днях поминовения умерших, свадебные плачи, рассказ о свадебном обряде на кар. яз.
- ФА 1300/16 (расш. НА 86/57); 1301/1-3 (совместно с У.С. Конкка)  
А.Ф. Изотова, М.Н. Изотова, М.Ф. Ананьева. Частушки на кар. яз.; песни на рус. яз.
- ФА 1300/17-18, 19 (расш. НА 86/58-60) (совместно с У.С. Конкка)  
М.Н. Изотова. Свадебная песня, песня на рус. яз.; частушки на кар. яз.

**1972 год**

- ФА 1687/9-10 (частично расш. НА 88/245,246); 1690/16-17; 1691/1-2 (совместно с Н.А. Лавонен)  
О.М. Пименова. Свадебные плачи, похоронный плач, рекрутский плач на кар. яз.
- ФА 1687/11-13 (частично расш. НА 88/247-249); 1688/4 (совместно с Н.А. Лавонен)  
Н.Я. Леккоева. Рекрутский, свадебный и похоронный плачи, лиро-эпическая песня на кар. яз.
- ФА 1688/1-3 (совместно с Н.А. Лавонен)  
Н.Я. Леккоева с внучкой. Кумулятивные песни на кар. яз.
- ФА 1688/5-10 (совместно с Н.А. Лавонен)  
М.А. Молчина. Частушки, песни, лиро-эпическая песня, плач о себе на кар. яз.
- ФА 1688/11-17 (частично расш. НА 88/251) (совместно с Н.А. Лавонен)  
О. Семакова. Кумулятивные песни, байки, частушки, похоронный плач, считалка, загадки на кар. яз.
- ФА 1688/18-21 (совместно с Н.А. Лавонен)  
А.И. Пименова. Сказка, солдатские песни на кар. яз.; игровая песня на рус. яз.



ФА 1688/22; 1689/1-6 (совместно с Н.А. Лавонен)

И.М. Карпова. Рассказ о свадебном обряде, этнографические рассказы, приметы и запреты, гадания на кар. яз.

ФА 1689/7-8; 1690/1-4, 7 (частично расш. НА 88/252-253) (совместно с Н.А. Лавонен)

А.Ф. Изотова. Автобиографический рассказ, рассказ о свадебном обряде, свадебные плачи, бытовой рассказ на кар. яз.

ФА 1690/5-6 (частично расш. НА 88/ 252), 8-12, 15 (совместно с Н.А. Лавонен)

А.Н. Никитина. Частушки, бытовой рассказ, похоронный плач, рассказ о похоронном обряде, рассказ о загадках, рассказ о свадебном обряде, сказка на кар. яз.; песни на рус. яз.

ФА 1690/13-14 (совместно с Н.А. Лавонен)

А.Н. Никитина, А.Ф. Изотова. Песня на рус. яз.; лирическая песня на кар. яз.

ФА 1690/16, 17 (частично расш. НА 88/256, 257) (совместно с Н.А. Лавонен)

А.И. Пименова. Свадебные причитания на кар. яз.

### **2001 г.**

ФА 3628/1-25, 35-47; 3629/1-5, 21 (совместно с М.А. Михайловой)

Е.М. Тупицына. Биографический рассказ, запреты, народная медицина, верования, рассказ о знахарях и колдунах, былички, обереги, народная магия, заговоры, рассказ о свадебном обряде, рассказ о пении, рассказ об абортах на кар. яз.

ФА 3628/26-34; 3629/27-33 (совместно с М.А. Михайловой)

Н.Д. Михайлова. Былички, верования, рассказы о привидениях, рассказ о похоронном и поминальном обряде, приметы на кар. яз.

ФА 3629/6-12, 22-26; 3630/1-34 (совместно с М.А. Михайловой)

А.Ф. Семукова. Причитания, рассказ о похоронном и поминальном обряде, рассказ о причитывании, сны, рассказ о крещении детей, религиозные рассказы, верования, этнографические рассказы, бытовые рассказы, исторические рассказы, праздники, биографические рассказы, народная магия, обереги, былички, запреты, предсказания, народная медицина на кар. яз.; песня на рус. яз.

ФА 3629/13-20 (совместно с М.А. Михайловой)

А.Ф. Семукова, Е.М. Тупицына. Рассказ о похоронном обряде на кар. яз.

**2002 г.**

ФА 3638/1-8, 11-24

А.Ф. Семукова. Автобиографические рассказы, частушки, религиозные рассказы, причитания, рассказ о причитальщицах, рассказ о свадебном обряде, песня, бытовые рассказы на кар. яз.; песня на рус. яз.

ФА 3638/9-10

П. Филман. Обучение причитаниям на фин. яз.; причитание на кар. яз.

**д. Мегрега**

**1972 год**

ФА 1691/3 (совместно с Н.А. Лавонен)

К.А. Гуляшова. Рассказ о загадывании загадок на кар. яз.

**д. Рышкала**

**1972 год**

ФА 1683/8-10; 1684/1-2 (совместно с Н.А. Лавонен)

А.А. Заверкина. Рассказ о свадебном обряде, рассказ о загадывании и загадках, рассказ о похоронном обряде, рассказ о родильном обряде на кар. яз.

ФА 1684/3 (совместно с Н.А. Лавонен)

П.В. Петрова. Рассказ о свадебном обряде на кар. яз.

ФА 1685/10-11 (частично расш. НА 88/244)

А.Е. Судакова. Рассказ о загадках, плач рекрутский, плач о себе на кар. яз.

**д. Судалица**

**1972 год**

ФА 1682/1-12 (частично расш. НА 88/2426 243) (совместно с Н.А. Лавонен)

А.Ф. Родионова. Лирическая песня, частушки, колыбельная песня, загадки, игровая песня, лиро-эпическая песня, похоронные плачи, рассказ о причитывании на похоронах на кар. яз.; песня на фин. яз.

ФА 1682/13-14; 1683/1-2 (совместно с Н.А. Лавонен)

М.Н. Некина. Кумулятивная песня, песни, авторская песня на кар. яз.

ФА 1683/3-6 (совместно с Н.А. Лавонен)

А.А. Частушки, рассказ о загадывании и загадках, гадания, бытовой рассказ на кар. яз.

**1984 год**

ФА 2814/1-3 (совместно с Р.П. Ремшуевой)

Е.Ф. Анхимова. Рассказ о похоронном обряде, кумулятивная песня на кар. яз.; частушки на кар. и рус. яз.

ФА 2815/4-21

Е.Ф. Анхимова. Частушки на кар. и рус. яз.; рекрутская песня, кадильные песни на рус. яз.; заговор, народная медицина, рассказ о свадебном обряде, рассказ о родильном обряде, праздники, былички, рассказ о колдовстве, загадки, верования на кар. яз.

ФА 2815/22-26

О.П. Ефимова. Песня, частушки на кар. и рус. яз.; сказки на кар. яз.

ФА 2815/27-28; 2816/1-3, 6-10

Л.П. Терентьева. Романсы, песни на рус. яз.

ФА 2816/4-5

Л.П. Терентьева, О.П. Ефимова. Частушки на рус. и кар. яз.; песня на рус. яз.

#### **д. Погранкондуши**

**1981 год**

ФА 2616/28-39

Н.М. Игнатьева. Рассказ о похоронном обряде, этнографический рассказ, верования, рассказ о свадебном обряде на кар. яз.

ФА 2616/40-41

М.И. Лукаева. Рассказ о родильном обряде, этнографич. рассказ на кар. яз.

ФА 2616/42-46

Т.М. Микконен, А.М. Виккуева. Рассказ о песнях, рассказ о свадебном обряде, праздники, рассказ о святочных гаданиях, рассказ о «бесёдах» на кар. яз.

#### **д. Тукса**

**1972 год**

ФА 1683/7 (совместно с Н.А. Лавонен)

П.В. Зиешшуева. Рассказ о свадебном обряде на кар. яз.

ФА 1684/4-5 (совместно с Н.А. Лавонен)

П.В. Петрова. Рассказ о загадывании загадок, рассказ о свад. обряде на кар. яз.

ФА 1685/5-9

Т.Я. Соловьева. Рассказ о свадебном обряде, народная магия, рассказ о поднятии «славутности», рассказ о загадках на кар. яз.

ФА 1687/6-8 (совместно с Н.А. Лавонен)

Г.В. Минин. Рассказ о гаданиях, топонимия на кар. яз.

#### **д. Тулокса**

**1984 год**

ФА 2814/4, 9-10 (совместно с П.И. Лукиной, Р.П. Ремшуевой)

М.С. Гигоева. Частушки на кар. и рус. яз.; свадебный плач, рассказ о свадебном обряде на кар. яз.

- ФА 2814/5; 2815/3 (совместно с П.И. Лукиной, Р.П. Ремшуевой)  
М.С. Гигоева, А.А. Петюкова. Частушки на рус. и кар. яз.
- ФА 2814/6-8, 11-12 (совместно с П.И. Лукиной, Р.П. Ремшуевой)  
А.А. Петюкова. Лиро-эпические песни, юмористическая песня, лирические песни на кар. яз.
- ФА 2814/13-15 (совместно с Р.П. Ремшуевой)  
А.А. Петюкова. Сказки, кумулятивный стих на кар. яз.

**д. Юргелица**  
**1969 год**

- ФА 1297/1-10 (расш. НА 86/13-22) (совместно с У.С. Конкка)  
А.Е. Мышкина. Рекрутский плач, похоронные плачи, рассказ о похоронном обряде на кар. яз.
- ФА 1297/11-14 (расш. НА 86/23-26) (совместно с У.С. Конкка)  
А.С. Арро. Рассказ о похоронном обряде, рассказ о свадебном обряде на кар. яз.; свадебные песни на рус. яз.
- ФА 1298/2-13 (расш. НА 86/28-39) (совместно с У.С. Конкка)  
А.С. Арро. Лирическая песня на фин. яз.; песни, частушки, романсы на рус. яз.
- ФА 1298/1 (расш. 86/27) (совместно с У.С. Конкка)  
Е.В. Петрова. Рассказ о свадебном обряде на кар. яз.

**ПИТКЯРАНТСКИЙ РАЙОН**

**д. Ууксу**  
**1981 год**

- ФА 2618/1-32; 2619/1-21 (совместно с Р.П. Ремшуева)  
М.Л. Фокина. Автобиографические рассказы, кумулятивная песня, рассказ об отце, сказки, песни, эпические баллады, колыбельные песни, детские песни, детские стихи, кумулятивный стих, считалки, авторское стихотворение, анекдоты, былички, поверье, верования, народная медицина, присказка, рассказ о похоронном обряде, частушки на кар. яз.; частушки на рус. яз.

**ПРЯЖИНСКИЙ РАЙОН**

**с. Ведлозеро**  
**1964 год**

- ФА 405/1-2; 410/3-12; 411/1  
П.П. Иванова. Сказки, песня, частушки, песни собственного сочинения, эпическая песня, протяжная песня на кар. яз.
- ФА 405/3-5  
И.И. Егоров. Сказки на кар. яз.

ФА 405/6-7

Н.А. Мюгрива. Песня на рус. яз., частушки на кар. яз.

ФА 405/8; 406/1-3; 407/1-4, (расш. НА 88/177, 178, 158/12«а»)

М.А. Иванов. Сказки на кар. яз.

ФА 407/5-6 (частично расш. 158/13, 14); 408/1-5 (расш. НА 88/179-183); 409/3-5 (расш. НА 88/184-186); 410/1-2

А.И. Николаева. Свадебные плачи, похоронные плачи, рекрутский плач, бытовой плач, игровая песня на кар. яз.

ФА 408/6-7; 409/1-2

И.А. Иванова. Сказки на кар. яз.

### *1976 год*

ФА 3028/1-7 (расш. НА 108/41-47)

А.И. Коппалева. Сказки-анекдоты на кар. яз.

### *1986 год*

ФА 2966/1-12 (расш. НА 110/ 1-12)

А.А. Иванова. Этнографический рассказ, рассказ о свадебном обряде, рассказ о причитывании, рассказ о детских песнях, кумулятивная песня, песня, рассказ о «бесёдах», рассказ о танцах и играх, рассказ о родильном обряде, народная медицина, сказки, анекдоты на кар. яз.; частушки на кар. и рус. яз.

ФА 2966/13-18, 20; 2967/3-6, 8 (расш. НА 110/13-18, 20, 36-41)

А.В. Дмитриева. Рассказ о свадебном обряде, лиро-эпические песни, игровая песня, рассказ о танцах и играх, лирические песни, шуточная песня, бывальщина на кар. яз.

ФА 2966/19; 2967/7 (расш. НА 110/19)

М.Т. Дмитриева. Рассказ о свадебном обряде, рассказ о верованиях на кар. яз.

ФА 2966/21-25; 2968/8, 10 (расш. НА 110/21-25, 81, 83)

М.Ф. Егорова, О.П. Дмитриева. Лирические песни, частушки, лиро-эпическая песня на кар. яз.; песня на рус. яз.

ФА 2966/26-27; 2967/40; 2968/1 (расш. НА 110/26-27)

А.А. Федорова. Рассказ о причитывании и причитальщицах, рассказ о свадебном обряде, частушки на кар. яз.

ФА 2966/28-32; 2967/38 (расш. НА 110/28-32, 71, 73)

А.С. Федорова. Лирическая песня, песня на рус. яз.; лиро-эпическая песня, лирическая песня на кар. яз.; частушки на кар. и рус. яз.

ФА 2966/33; 2967/1-2, 39 (расш. НА 110/33-35, 72)

А.А. и А.С. Федоровы. Частушки на кар. и рус. яз.; лирическая песня на кар. яз.

- ФА 2967/9-19 (расш. НА 110/42-52)  
А.В. Романова. Частушки на рус. яз.; лиро-эпическая песня, лирическая песня, рассказ о свадебном обряде, этнографические рассказы, сказки на кар. яз.
- ФА 2967/20-26 (расш. НА 110/53-59)  
А.П. Степанова. Рассказ об обычае гостёбы, лирическая песня на кар. яз.; лирическая песня, кадильные песни на рус. яз.
- ФА 2967/27-28 (расш. НА 110/60-61)  
М.И. Павлова. Рассказ о причитывании, частушки на кар. яз.
- ФА 2967/29, 35-36 (расш. НА 110/62-63, 68-69)  
Е.А. Яковлева. Частушки, сказки на кар. яз.
- ФА 2967/30-31 (расш. НА 110/65-67)  
Е.А. Яковлева, А.П. Захарова. Лирическая песня, кумулятивная песня на кар. яз.
- ФА 2967/32-34, 37 (расш. НА 110/37)  
А.П. Захарова. Игровая песня, кадильные песни на рус. яз.
- ФА 2968/1а-4 (расш. НА 110/7477)  
Т.И. Иванова. Рассказ о свадебном обряде, частушки, лирическая песня, рассказ о кантеле на кар. яз.
- ФА 2968/5-6, 9, 11 (расш. НА 110/78-79, 82, 84)  
М.Ф. Егорова. Лирические песни, переводные песни на кар. яз.; частушки на кар. и рус. яз.; песни на рус. яз.
- ФА 2968/7 (расш. НА 100/80)  
О.П. Дмитриева. Частушки на кар. и рус. яз.
- ФА 2968/12-13 (расш. НА 110/85-86)  
М.А. Трифонова. Духовный стих, рассказ о песнях на «бесёдах» на кар. яз.

**д. Киндасово**  
**1970 год**

- ФА 1410/1-10 (совместно с Л.В. Бигодник)  
П.К. Максимова. Рассказ о свадебном обряде, гадания, календарные обряды, автобиографический рассказ, бытовой рассказ, частушка, лирическая песня, кадильная песня, рассказ о «бесёдах» на кар. яз.; жестокий романс на рус. яз.
- ФА 1411/1-4; 1412/2; 1413/3-8 (совместно с Л.В. Бигодник)  
П.С. Дорофеева. Сказки, рассказ о свадебном обряде, духовные стихи, бытовой разговор на кар. яз.
- ФА 1412/1 (совместно с Л.В. Бигодник)  
А.И. Муковкина. Рассказ о киндасовских сказках на кар. яз.

- ФА 1412/3-4, 6-10; 1413/2-3 (совместно с Л.В. Бигодник)  
 М.К. Максимова. Песни, духовный стих, частушки, рассказ о сказках, загадка, лирическая песня на кар. яз.; песня на рус. яз.
- ФА 1412/5 (совместно с Л.В. Бигодник)  
 М.В. Яковлева. Рассказ о свадебном обряде на кар. яз.
- ФА 1413/1 (совместно с Л.В. Бигодник)  
 М.С. Ретукина. Частушка на кар. яз.
- ФА 1414/1-2е (совместно с Л.В. Бигодник)  
 П.Ф. Моисеев. Исторический рассказ, анекдоты, бытовые рассказы на кар. яз.

**д. Кирьявала**  
**1997 г.**

- ФА 3367/1-15, 19, 21-22, 25; 3368/1-9, 12, 14-30  
 К.М. Григорьева. Автобиографический рассказ, календарные праздники, гадания, народная магия, бытовые рассказы, рассказ о родинном обряде, обереги, пословицы, детские песни, пересказ причитания, молитва, рассказ о похоронном обряде, былички, этнографические рассказы, частушки, сказка, воспоминания, верования на кар. яз.
- ФА 3367/16-18, 20, 23-24; 3368/10, 13  
 М.В. Подволокина. Обереги, этнографические рассказы, детские песни, пословицы, быличка на кар. яз.
- ФА 3368/11  
 К.М. Григорьева, М.В. Подволокина. Пословицы на кар. яз.

**д. Колатсельга**  
**1964 год**

- ФА 417/2-8  
 А.Т. Фейгина. Песня, частушки на кар. яз.; частушки на рус. яз.

**1975 год**

- ФА 3025/1-2 (расш. НА 108/1-2)  
 И.А. Трифонов. Анекдот, сказка, кумулятивная песня на кар. яз.
- ФА 3025/3-8 (расш. НА 108/3-7)  
 М.С. Павлова. Песня, рассказ о свадебном обряде, сказки, колыбельная песня на кар. яз.
- ФА 3025/9-17 (расш. НА 108/8-17); 3026/2-11 (расш. НА 108/21-30), 14-17 (расш. НА 108/34-36)  
 Е.А. Иванова. Заговоры, народная медицина, былички, притча на кар. яз.

ФА 3025/18-19 (расш. НА 108/18-19); 3026/1 (расш. НА 108/20); 3027/1-2 (расш. НА 108/37-38)

М.Т. Кунжина. Сказки на кар. яз.

ФА 3026/12-13 (расш. НА 108/31-33)

Т.И. Филатова. Заговоры на кар. яз.

ФА 3027/3-4 (расш. НА 108/39-40)

А.И. Кунжин. Сказки на кар. яз.

### ***1997 год***

ФА 3369/1-14, 16-19

А.Ф. Трифонова. Бытовые рассказы, песни, частушки, кумулятивная песня, потешки на кар. яз.

ФА 3369/15

В.Ф. Суксина. Бытовой рассказ на кар. яз.

ФА 3369/20-21; 3370/1-23

М.А. Фадеева. Бытовые рассказы, этнографические рассказы, заговор, автобиографический рассказ, рассказ о свадебном обряде, песни, кумулятивная песня на кар. яз.; песня на фин. яз.

### **д. Робогойла**

#### ***1964 год***

НА 158/1-5

Е.А. Иванова. Волшебные сказки на кар. яз.

ФА 411/1-7 (частично расш. НА 158/6); 412/1-6; 413/1-7 (частично расш. НА 158/7, 8); 414/1; 416/10; 417/1

Е.А. Иванова. Сказки, детская песня, заговоры, предание, духовный стих на кар. яз.

ФА 414/2-4; 415/1-6; 416/1-5, 8-9

А.С. Егорова. Сказки, рассказ о поднятии «славетности», колыбельная песня, хороводная игровая песня, игровая песня, заговоры на кар. яз.; песня, хороводная песня на фин. яз.

ФА 416/6-7

Н.М. Егорова. Предание, рассказ об Иване Прохорове на кар. яз.

ФА 417/9-10; 418/1-2, 7-9

Т.И. Филатова. Заговор, песни, сказки, стихотворение на кар. яз.

ФА 418/3-6 (частично расш. НА 158/9,10)

Н.П. Филатова. Сказки на кар. яз.



**1997 год**

ФА 3365/1-22; 3366/1-23

М.В. Подволокина. Рассказы-мемораты, сны об умерших, этнографический рассказ, народная медицина, народная магия, обереги, рассказ о похоронном и поминальном обряде, рассказ о причитывании, поверья, детские песни, сказка, пословица, заговор, молитва, гадания на кар. яз.

**2003 г.**

ФА 3615/1-38; 3616/1-5

М.В. Подволокина. Церковные праздники, этнографические рассказы, биографические рассказы, присказка, детские игры и игрушки, сказка, религиозный рассказ, народная магия, рассказ о повитухе, рассказ о поминальном обряде на кар. яз.

ФА 3616/6-37

А.Д. Епифанова. Лечебная магия, заговоры, рассказ о знахарях, церковные праздники, рассказ о детских песнях, сказки, рассказ о С. Тупицыне, биографические рассказы, бытовые рассказы, этнографические рассказы, верования, былички, запреты, народная магия на кар. яз.

**д. Таройла**

**1964 год**

ФА 419/1-2

Т.И. Филатова. Стихотворение, сказка на кар. яз.

**д. Улялега**

**1991 год**

ФА 3264/1-76; 3265/1-90 (совместно с Н.А. Лавонен)

Н.И. Сергеева. Заговоры, рассказы о свадебном обряде, частушки, свадебные причитания, рассказы о похоронном обряде, этнографические рассказы, бытовые рассказы, былички, народная медицина, рассказ о колдунах, народная магия, календарные праздники, рассказ о родильном обряде, пьеса собственного сочинения, детские игры, лирические песни, приметы, кумулятивная песня, детский фольклор на кар. яз.; молитвы на рус. яз.

**1994 год**

ФА 3510/1-16 (совместно с Н.А. Лавонен)

Н.И. Сергеева. Бытовая сценка, частушки, рассказ о «бесёдах», рассказ о свадебном обряде, колыбельная песня, бытовой рассказ, заговор, рассказы о знахарях, лечебная магия на кар. яз.

## **СЕГЕЖСКИЙ РАЙОН**

**д. Остречье**

**1970 год**

ФА 1333/3; 1334/1-2, 5-6

Ф.Г. Миккоева. Рассказ о свадебном обряде, частушка, рассказ о похоронном обряде, песня на кар. яз.

ФА 1334/3-4

А.И. Тилккоева. Частушки, рассказ о свадебном обряде на кар. яз.

## **МУРМАНСКАЯ ОБЛАСТЬ КАНДАЛАКШСКИЙ РАЙОН**

**д. Колвица**

**1972 год**

ФА 1691/4-7b (расш. НА 53/1-6); 1692/1 (расш. НА 53/7) (совместно с Н.А. Лавонен)

М.И. Богданова. Рассказ о свадебном обряде, рассказ о ёйганьи, рассказ о загадывании загадок, этнографические рассказы, ономастика, рассказ о похоронном обряде, пословица на кар. яз.

ФА 1692/2-4 (расш. НА 53/8-10); 1693/1 расш. НА 53/11); 1698/3-5 (расш. НА 53/89-91) (совместно с Н.А. Лавонен)

А.К. Архипов. Исторический рассказ, рассказ о занятиях молодежи, рассказ о свадебном обряде, рассказ о привидениях, былички о лешем, этнографический рассказ на кар. яз.

ФА 1693/2-3 (расш. НА 53/12-13) (совместно с Н.А. Лавонен)

М.А. Архипова. Рассказ о свадебном обряде, рассказ о загадывании загадок на кар. яз.

ФА 1693/4 (расш. 53/14); 1694/1-7 (расш. НА 53/15-24); 1695/1 (расш. НА 53/25) (совместно с Н.А. Лавонен)

Ф.С. Коллиева. Рассказ о свадебном обряде, рассказ о занятиях и играх молодежи, рассказ о загадывании загадок, загадки, сказка, кумулятивные песни на кар. яз.

ФА 1695/2 (расш. НА 53/26) (совместно с Н.А. Лавонен)

П.С. Прокопьева. Рассказ о свадебный обряде с причитаниями на рус. яз.  
ФА 1695/3-9 (расш. НА 53/27-33); 1696/1-8 (расш. НА 53/34-71); 1697/1-5 (расш. НА 53/72-77) (совместно с Н.А. Лавонен)

М.К. Архипова. Свадебная песня, свадебные плачи, рассказ о свадебном обряде, хороводная песня, частушки, автобиографический рассказ, рассказ о загадывании загадок, загадки, гадания, рассказ о ёйганы и ёйга без напева, топонимика, рассказ о похоронном обряде на кар. яз.  
ФА 1697/6-10 (расш. НА 53/78-86); 1698/1-2 (расш. НА 53/87-88) (совместно с Н.А. Лавонен)

М.А. Каллеева. Автобиографический рассказ, свадебные песни, заклинания, загадки, рассказ о загадывании загадок, исторический рассказ на кар. яз.

### **д. Княжая Губа**

*1972 год*

ФА 1698/6-7 (расш. НА 53/92-93); 1699/2-2а (расш. НА 53/99), 5 (расш. НА 53/102); 1700/5 (расш. НА 53/111), 10 (расш. НА 53/116); 1704/20 (расш. НА 53/187) (совместно с Н.А. Лавонен)

А.И. Зайкова. Кадрильная песня, частушки на рус. яз.; песня, загадки на кар. яз.

ФА 1698/8-10 (расш. НА 53/94-96); 1699/3-4 (расш. НА 53/100-101); 1700/6-9 (расш. НА 53/112-114), 11 (расш. НА 53/117), 16 (расш. НА 53/122); 1701/4 (расш. НА 53/127), 8-9 (расш. НА 53/131-132) (совместно с Н.А. Лавонен)

А.Р. Никитина. Свадебные песни, ёйга, бытовые плачи, свадебный плач, хороводная песня, колыбельные песни, кумулятивная песня, заговоры, народная магия, рассказ о встрече с медведем на кар. яз.

ФА 1698/11 (расш. НА 53/97); 1699/1 (расш. НА 53/98) (совместно с Н.А. Лавонен)

А.Р. Никитина, А.И. Зайкова, В.Ф. Архипова. Загадки, частушки на кар. яз.

ФА 1699/6 (расш. НА 53/103); 1701/1 (расш. НА 53/124), 3 (расш. НА 53/126); 1704/21 (расш. НА 53/188) (совместно с Н.А. Лавонен)

В.Ф. Архипова. Рассказ о загадках, гадания, рассказ о родильном обряде на кар. яз.; загадки на рус. яз.

ФА 1699/7-8 (расш. НА 53/104-105); 1700/1-4а (расш. НА 53/106-110) (совместно с Н.А. Лавонен)

Х.А. Еголаева. Автобиографический рассказ, загадки, быличка о лешем, народная медицина, рассказ о родильном обряде, поднятие «славуности» на кар. яз.

ФА 1700/12-15 (расш. НА 53/118-121); 1701/2 (расш. НА 53/125), 5 (расш. НА 53/128) (совместно с Н.А. Лавонен)

А.А. Хонканен. Хороводные песни на фин. яз.; сказки, народная медицина на кар. яз.

ФА 1700/17 (расш. НА 53/123) (совместно с Н.А. Лавонен)

А.А. Хонканен, А.И. Зайкова. Быличка о лешем на кар. яз.

ФА 1704/22 (расш. НА 53/189) (совместно с Н.А. Лавонен)

В.Ф. Архипова, А.Р. Никитина. Сказка на кар. яз.

### **п. Зеленоборский**

*1972 год*

ФА 1701/10-12 (расш. НА 53/133-135); 1702/1-20 (расш. НА 53/136-156); 1703/1-11 (расш. НА 53/157-166), 12-14; 1704/1-19 (расш. НА 53/167-186) (совместно с Н.А. Лавонен)

М.И. Койкорова. Ёйги, похоронный плач, загадки, рассказ о загадывании загадок, свадебные песни, рассказ о гадании, свадебные плачи, заговоры, былички, рассказ о родильной обрядности, детские болезни, пословица, запреты, бытовой рассказ, рассказ о поднятии «славы», приметы, народная магия, рассказ о похоронном обряде, рассказ о свадебном обряде, кумулятивные песни, хороводные песни, песня-заклинание, считалка, колыбельная песня на кар. яз.; лирические песни, хороводные песни на фин. яз.

### **ТЕРСКИЙ РАЙОН**

**д. Вялозеро**

*1962 год*

ФА 248/1-10 (расш. НА 43/60-69), НА 43/166

К. Г. Никифоркова. Романс, свадебные, плясовые песни на рус. яз.

ФА 248/11 (расш. НА 43/70)

К. Г. Никифоркова, А. С. Буторина. Свадебная, лирическая песня на кар. яз.

ФА 248/12, 249/1-8, 250/2 (расш. НА 43/71-80)

Хор д. Вялозеро. Лирическая, рекрутская песня, частушки, романсы, семейно-бытовая, шуточная песня на рус. яз.

**д. Кузрека**

*1962 год*

ФА 250/3-7, 251/4-10 (расш. НА 43/81-85, 89-96), НА 43/81

О. Т. Никифоркова. Старины, свадебные, игровые песни, пословицы, поговорки, прибаутки на рус. яз.

ФА 251/1 (расш. НА 43/86)

И. Е. Егорова. Свадебная песня на рус. яз.

ФА 251/2-3 (расш. НА 43/87)

О. Т. Никифоркова, И. И. Лопинцева. Плясовая песня, песня-баллада на рус. яз.

#### **п. Лесной**

**1962 год**

ФА 245/4.14, 246/1-10, 247/1-5,9-15, 252/2, 257/7-14 (расш. НА 43/25-49, 53-59, 97, 148-154), НА 43/156-158, 168, 175-177.

Катарина А.И. Свадебные песни, причитания свадебные и похоронные, рекрутские, протяжные, хороводные, плясовые, утушные, игровые песни, рассказ о свадебном обряде, рассказ о лопарях на рус. яз.

ФА 247/6-8 (расш. НА 43/50-52)

М. К. Пирогова. Частушки, шуточные, лирические песни на рус. яз.

НА 43/155, 159-162, 167, 169, 171-173, 178, 180

А. А. Мошникова. Свадебные песни, духовные стихи, частушки, сказки, рассказ о свадебном обряде, о гаданиях на рус. яз.

#### **д. Оленица**

**1962 год**

ФА 252/3-6, 253/1-4,6,9-16, 254/10-12, 255/1-6, 256/1-4,8 (расш. НА 43/98-105, 107, 110-116, 123-130, 134-137, 141), НА 43/164-165

Хор д. Оленица. Лирические, свадебные песни, романсы, плясовые песни на рус. яз.

ФА 253/5,7, 8, 254/4-6, 255/7, 256/5-6 (расш. НА 43/106, 108, 109, 120-122, 131, 138-139), НА 43/170

М. П. Кожина. Плясовая песня, свадебные песни, частушки, сказки на рус. яз.

ФА 254/1, 2; 255/8-9 (расш. НА 43/117-118, 132-133)

М. М. Кожина, К. Л. Талых. Лирическая песня, рекрутская, протяжная песня на рус. яз.

ФА 254/3 (расш. НА 43/119)

М. М. Кожина, П. Н. Кожинва, М. П. Кожина, К. Л. Талых. Рекрутская песня на рус. яз.

ФА 256/7 (расш. НА 43/140)

М. А. Подкаузина. Свадебная песня на рус. яз.

ФА 257/1-6 (расш. НА 43/142-147, 179)

П. Н. Кожина. Духовные стихи, колыбельная песня, поверья на рус. яз.

НА 43/179 «а»

А. С. Кожина. Рассказ о свадьбе на рус. яз.

**д. Умба**

**1962 год**

ФА 242/1-6, 243/1-6, 244/1-6,8, 245/1-3 (расш. НА 43/2-19, 21-24)

Хор деревни Умба. Лирические, семейно-бытовые, любовные, плясовые, свадебные песни, романсы на рус. яз.

ФА 244/7 (расш. НА 43/20)

Г. К. Талых. Жестокий романс на рус. яз.

НА 43/174

Е. Г. Васина. Рассказ о свадебном обряде на рус. яз.

НА 43/181

П. С. Кожина. Пословицы, поговорки, прибаутки на рус. яз.

## Содержание

Степанова Александра Степановна: к 80-летию со дня рождения (Э. П. Степанова) .....	5
Библиография трудов А. С. Степановой (Тупицыной) (Составитель Н. В. Чикина) .....	19
Опись фольклорных материалов, собранных А. С. Степановой (Тупицыной) и хранящихся в фольклорном фонде Научного архива Карельского научного центра РАН и Фонограммархиве ИЯЛИ КарНЦ РАН (Составитель В. П. Миронова) .....	34





Научно-справочное издание

**У ИСТОКОВ КАРЕЛЬСКОЙ ФОЛЬКЛОРИСТИКИ**  
**Вып. 2.**  
**К 80-летию А. С. Степановой**

Фото на обложке Б. Бойцова

В издании использованы фотографии  
из личного архива А. С. Степановой

Технический редактор *Н. Л. Шибанова*  
Оригинал-макет *Е. Е. Насонкова*

Сдано в печать 24.06.2010 г. Формат 60х84<sup>1</sup>/<sub>16</sub>.  
Бумага офсетная. Гарнитура Times. Печать офсетная.  
Уч.-изд. л. 4,0. Усл. печ. л. 5,3. Тираж 100 экз.  
Изд. № 128. Заказ № 889

Карельский научный центр РАН  
Редакционно-издательский отдел  
185003, Петрозаводск, пр. А. Невского, 50